Istruzioni d’uso

# Ricevitore - DVR-S UFD 550/550 S

## con disco rigido da 80-GByte

KATHREIN

Antennen · Electronic

# Premessa

Gentili amici della Kathrein,

queste istruzioni d'uso vi aiuteranno a godervi in modo ottimale le varie funzioni del vostro nuovo ricevitore DVR-Sat

Abbiamo redatto queste istruzioni d'uso nel modo più comprensibile possibile, cercando di essere concisi. Per capire quei termini tecnici che non sono traducibili, abbiamo aggiunto un dizionarietto alla fine di queste istruzioni.

Con l'interruttore rete abbiamo pensato al vostro portafoglio e alle risorse ambientali. Nel momento in cui decidete di non vedere la televisione, spegnete il ricevitore con l'interruttore, mentre per pause brevi, commutate il ricevitore in Stand-by con il telecomando, così il consumo di energia si ridurrà ad un minimo.

Vi auguriamo una buona ricezione e buon divertimento con il nuovo ricevitore DVR-Sat.

Il vostro

team KATHREIN

## Avvisi importanti

Se si verificano inaspettatamente problemi con il vostro ricevitore, contattate il vostro rivenditore specializzato o la nostra Hotline:

Tel: ++49 (8031) 184 700
Fax: ++49 (8031) 184 676

La disposizione dei programmi dei Satelliti e dei Transponder cambia continuamente in seguito a modifiche e variazioni. In tali casi e necessario, riprogrammarli nuovamente, perchè anche la preprogrammazione in fabbrica può corrispondere solo alla data della produzione. Le istruzioni per questa nuova programmazione sono disponibili nel Televideo delle emittenti Rai (a pagina 516) e di SAT.1 (in lingua tedesca), da Internet oppure in riviste specializzate del settore.

Il vostro ricevitore è stato dotato dei più recenti programmi Software. Noi cerchiamo comunque sempre di adattare la Software ai desideri dei nostri clienti ed allo stato più avanzato della tecnologia. Nella sezione "Aggiornamento della Software e delle liste dei canali" troverete ulteriori informazioni a proposito.

**Conservate per favore l'imballaggio originale per un'eventuale spedizione dell'apparecchio!**

**I dischi rigidi, a causa della loro struttura, sono sensibili ad urti e sono sufficientemente protetti solo all'interno del ricevitore e del suo imballaggio.**

**In spedizioni in cui l'imballaggio non è appropriato decade il diritto di garanzia per il disco rigido.**

UFO®*micro* e UFO®*mini* sono marchi registrati della KATHREIN-Werke KG.

DiSEqC™ è un marchio registrato dalla Eutelsat.

# Indice

**Premessa** ..... **3**
Avvisi importanti ..... 3
**Indice** ..... **4**
**Menù del telecomando e Funzioni** ..... **6**
Telecomando RC 660 ..... 6
Telecomando RC 660 ..... 7
Disposizione alfanumerica dei caratteri sui tasti del telecomando ..... 7
**Elementi di comando, indicazioni ed attacchi** ..... **8**
Lato frontale (Sportello trasparente aperto) ..... 8
Lato posteriore ..... 8
**Avvisi di sicurezza** ..... **9**
**Informazione importante per la messa in funzione del ricevitore in un impianto UFO®micro** ..... **10**
**Collegamenti e messa in esercizio** ..... **11**
Collegare l'apparecchio ..... 11
Premesse di ricezione ..... 11
Pre-regolazioni dell'impianto di ricezione ..... 11
La prima messa in opera ..... 13
Regolazioni in fabbrica del ricevitore ..... 13
Selezione della lingua ..... 14
Il concetto dei menù ..... 14
Digitazioni alfanumeriche ..... 14
**Sovraimpressioni sullo schermo/Televideo** ..... **15**
Sovraimpressioni importanti sullo schermo ..... 15
Funzione di guida ..... 15
Informazione di difetto ..... 15
Televideo ..... 16
**Regolazioni del Timer** ..... **17**
**Regolazioni dell'Audio** ..... **18**
**Lista dei canali** ..... **19**
Selezione di un canale TV o Radio ..... 19
Commutazione su ricezione Radio ..... 20
Canali Favoriti ..... 22
Ricerca alfabetica dei canali ..... 25
Classificare canali ..... 26
Cancellare dei canali ..... 26
Aggiungere canali manualmente ..... 27
**Aggiungere o togliere dei Satelliti** ..... **29**
Regolazione di satelliti ..... 29
Togliere dei satelliti ..... 30
**Previsione dei programmi** ..... **31**
EPG (Guida Elettronica Programmi) ..... 31
Programmazione del Timer con EPG ..... 32
**Registratore a disco rigido** ..... **34**
Registrazione ..... 34
Capacità del disco rigido ..... 34
Registrazione immediata (OTR/One Touch Recording) ..... 34
Registrazione manuale ..... 34
Registrazione con Timer ..... 36
Terminare una registrazione ..... 36
Funzioni speciali ..... 37
Riprodurre e registrare ..... 37

# Indice


Riproduzione ... 38
Piazzare o cancellare marcature ... 39
Riproduzione in differita (Time-Shift) ... 39
Modo Audio ... 39
Ricerca ... 39
Ricerca visiva ... 39
Ricerca a velocità variabile ... 39
Immagine ferma ... 40
Immagine rallentata ... 40
Stop intermedio ... 40
Stop ... 40
Cancellare ... 40

**Password ... 41**
Regolazione di fabbrica ... 41
Immissione della Password ... 41
Sicurezza Bambini ... 42

**Comandi d'emergenza ... 44**
Comandi di emergenza ... 44

**Regolare i parametri del sistema ... 45**
Parametri del sistema ... 46
Protezione Bambini ... 46
Informazioni sul sistema ... 46
Ora locale/Timer ... 46
Ora legale ... 46
Tipo TV ... 47
Formato dell'immagine ... 47
Teleschermo ... 47
Modo A/V ... 47

**Menù di installazione ... 48**
Configurazione LNB ... 48
Regolazione DiSEqC™ ... 50
Regolazioni dell'antenna ... 51
Ricerca satelliti ... 52
Modificare/cercare TP ... 53
DiSEqC™/[UFO] Setup ... 55
Regolazione di fabbrica ... 57

**Collegamento di un videoregistratore ... 58**
Registrazione ... 58
Riproduzione ... 58

**Update della Software e delle liste canali ... 59**
Update-Download via Internet ... 60

**Trasferimento dati da ricevitore a ricevitore ... 61**
Preparazione ... 61
Riversamento delle liste dei canali ... 61
Riversamento della Software d'esercizio ... 61

**Appendice tecnico ... 62**
Caratteristiche tecniche ... 62
Dati tecnici ... 63
Accessori ... 65
Connessioni nelle prese Scart ... 65
Commutazione VHS/S-VHS ... 65
Esempio di collegamento ... 66

**Piccolo lessico tecnico ... 67**
Glossario ... 69

**Servizio ... 70**

# Menù del telecomando e Funzioni

Audio acceso/spento

0 ... 9
Digitazione cifre per canali, Timer, ecc.

MENU
Menù

FAV
Ultimo canale ricevuto; il canale diventa Favorito

PIP
Bloccare canale

Volume

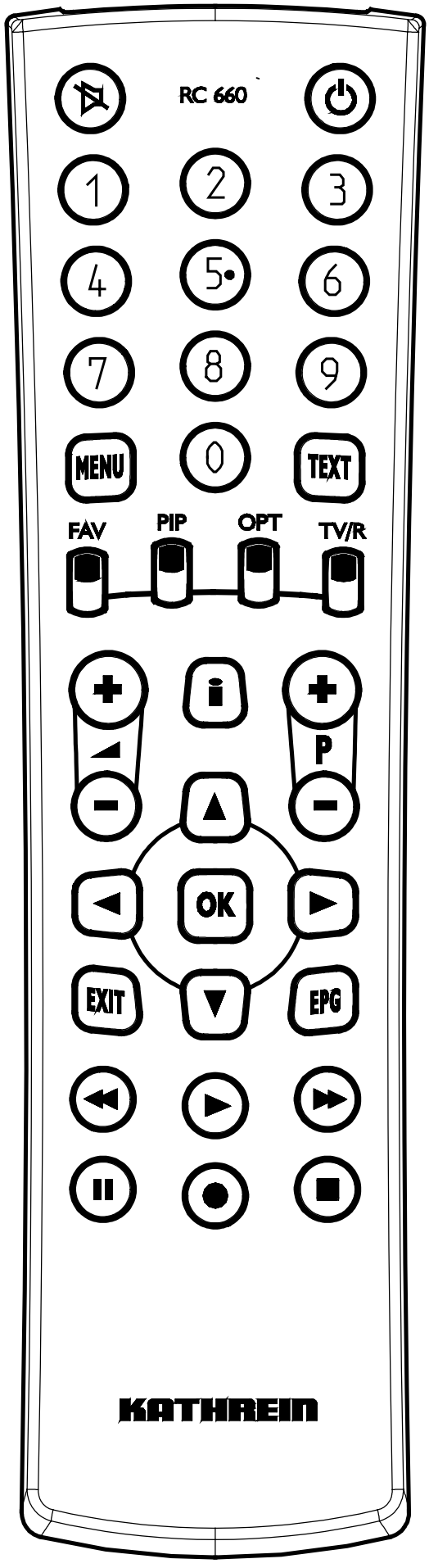
EXIT
Uscire dal menù

Riavvolgimento veloce

Riproduzione contenuto del disco rigido

Immagine Video ferma „Timeshift“

Registrazione
Rallenty in riproduzione




Ricevitore acceso /spento

TEXT
Televideo

OPT
Selezione Audio

TV/R
Selezione TV/Radio

Informazione programmi

0 Modo-AV

P
Selezione canali sequenziale (su/giù)

OK
Conferma immissione

Tasti Cursore

EPG
EPG-Guida programmi

Avanzamento veloce

Stop registrazione/ riproduzione immagine ferma dal TV

# Menù del telecomando e Funzioni

## Telecomando RC 660

Il telecomando RC 660 interviene su quattro apparecchi e in aggiunta sui ricevitori della serie UFD 5xx (non UFD 552, 554, 558) e UFD 4xx.

Così **programmate** i rispettivi ricevitori ad un codice a raggi infrarossi.

Accendete il ricevitore in oggetto, premete contemporaneamente i seguenti tasti sul telecomando:

Indirizzo 1 = EXIT + 9 + 1

fino a

Indirizzo 4 = EXIT + 9 + 4

Così **regolate** il telecomando su un codice a raggi infrarossi.

Conversione su:

Indirizzo 1 = EXIT + 1

fino a

Indirizzo 4 = EXIT + 4

EXIT + FAV (**rosso**) = Kathrein UFD 5XX-Codice telecomando RC 400

**Avviso:** I telecomandi RC 600 ed RC 650 non possono essere sostituiti!

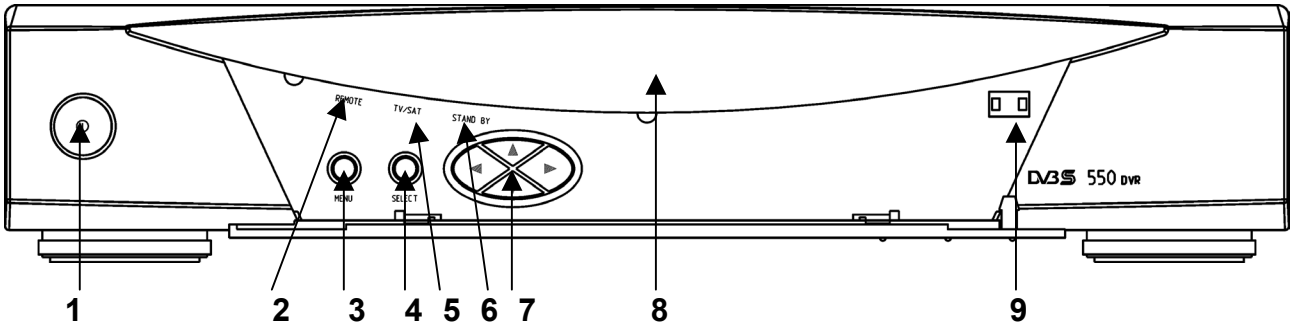
## Disposizione alfanumerica dei caratteri sui tasti del telecomando

| Tasti premuti | 1 volta | 2 volte | 3 volte | 4 volte | 5 volte |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 | . | , | ? | 1 |
| 2 | 2 | A | B | C | 2 |
| 3 | 3 | D | E | F | 3 |
| 4 | 4 | G | H | I | 4 |
| 5 | 5 | J | K | L | 5 |
| 6 | 6 | M | N | O | 6 |
| 7 | 7 | P | Q | R | S |
| 8 | 8 | T | U | V | 8 |
| 9 | 9 | W | X | Y | Z |
| 0 | 0 | Vuoto | 0 | Vuoto | 0 |

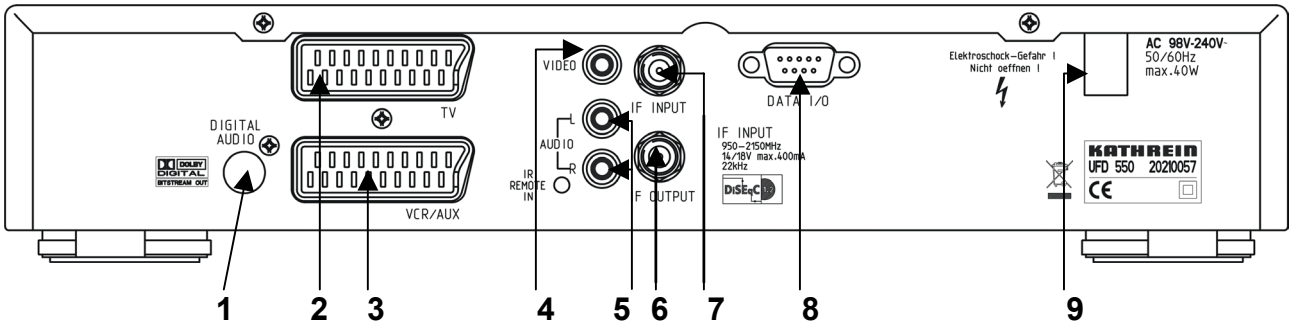
# Elementi di comando, indicazioni ed attacchi

In questa sezione troverete una breve descrizione di tutti gli elementi di comando, indicatori e collegamenti. I simboli dei tasti raffigurati sono contenuti anche nella descrizione delle procedure di comando.

## Lato frontale (Sportello trasparente aperto)




## Lato posteriore




### Elementi di comando e indicatori sul sul lato frontale

1 Interruttore On/Off (con separazione rete)

2 Conferma segnale di telecomando

3 Tasto menù per aprire e chiudere menù e sottomenù

4 Tasto Select
per confermare una selezione

5 Indicazione d'esercizio

6 Indicazione di Stand-by

7 Tasti Cursore per commutare menù e canali, inoltre per la regolazione del volume (come nel telecomando)

8 LED-Display (indicazione a quattro posizioni e 7 segmenti) per indicare posto memoria canale, ora, Play e Record.

9 Chiusura a scrocco per lo schermo frontale. Apre con leggera pressione sul lato superiore destro dello schermo

### Elementi di comando e collegamenti sul sul lato posteriore

1 Uscita Audio elettrica per flusso dati Dolby Digital (AC 3)

2 Presa Scart attacco TV

3 Presa Scart attacco VCR/AUX

4 Uscita Video (FBAS)

5 Uscite Audio (L/R) boccole RCA

6 Ingresso Iª IF-Sat
uscita della tensione di alimentazione LNB e dei segnali di pilotaggio (22 kHz e DiSEqC™1.2)

7 Uscita Iª IF-Sat
segnale Iª IF-Sat passante

8 Boccola DATA
Interfaccia per trasferimento seriale di Dati (Service)

9 Cavetto della corrente elettrica

# Avvisi di sicurezza

*Su questa pagina si trovano informazioni importanti riguardo il funzionamento, il luogo di installazione e il collegamento dell'apparecchio.*

*Leggere attentamente le note, prima di mettere in funzione l'apparecchio.*

PERICOLO!

**Cavo d'alimentazione**

Fare attenzione a non danneggiare il cavo d'alimentazione. Gli apparecchi che mostrano un cavo d'alimentazione danneggiato devono essere sconnessi dalla rete elettrica (staccando la spina dalla presa di corrente) e quindi riparati da uno specialista prima della rimessa in funzione. Utilizzare a tal fine (se previsto) il cavo d'alimentazione fornito in dotazione!

*Persiste un imminente pericolo di morte da scosse elettriche!*

**Pulizia**

Staccare la spina della presa di corrente, prima di pulire l'apparecchio. Utilizzare per la pulizia un panno asciutto e pulire soltanto la superficie. Non aprire in nessun caso l'apparecchio.

*Al contatto con i componenti all'interno dell'apparecchio persiste un imminente pericolo di morte per scosse elettriche!*

**Bambini che giocano**

Accertarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio infilando, per esempio, degli oggetti nelle fessure di ventilazione.

*Persiste un imminente pericolo di morte da scosse elettriche!*

AVVERTENZA!

**Dissipazione a terra**

L'impianto dell'antenna deve essere collegato alla terra oppure alla compensazione di potenziale conformemente alle prescrizioni vigenti. A questo proposito sono da osservare le norme EN 60728/11 e necessariamente le prescrizioni vigenti a livello nazionale.

*Persiste un imminente pericolo da sovratensione, colpo di fulmine!*

**Tensione di rete**

Collegare l'apparecchio esclusivamente alla tensione di rete specificata sull'apparecchio (visibile nella parte - posteriore dell'apparecchio ovvero all'esterno sull'alimentatore di rete)! L'apparecchio può essere collegato alla rete elettrica e acceso soltanto dopo che sono stati stabiliti tutti i collegamenti con l'antenna e il televisore o ovvero la rete via cavo e il PC.

*In caso di una tensione di rete troppo alta, persiste un imminente pericolo di incendio!*

**Riparazione**

Si raccomanda di lasciare eseguire eventuali riparazioni esclusivamente da parte di personale qualificato e specializzato. Un'apertura o tentativi di riparazione arbitrariamente effettuati comportano la perdita dei diritti di garanzia!
In seguito ad interventi non appropriati nell'apparecchio può essere notevolmente pregiudicata la sicurezza elettrica dello stesso.

*Il fabbricante non è responsabile dell'incolumità dell'utente in caso di manomissione dell'apparecchio!*

ATTENZIONE!

**Collegamenti**

Una connessione errata dei collegamenti può causare anomalie di funzionamento o difetti dell'apparecchio!

**Assenza prolungata/temporali**

In caso di un'assenza prolungata e conseguente non utilizzo ovvero in caso di temporali, si raccomanda di spegnere l'apparecchio attraverso l'interruttore di rete. Nel caso l'apparecchio non dovesse disporre di un interruttore di rete, si potrà sconnettere l'apparecchio anche staccando la spina dalla presa di corrente. Ciò vale anche per gli apparecchi che sono collegati con l'apparecchio. Si raccomanda altrettanto una sconnessione dalla rete via cavo. Fare attenzione ad eventuali programmazioni del timer (ricevitore) e riaccendere tempestivamente l'apparecchio prima dell'orario di registrazione.

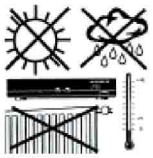
**Luogo d'installazione**

Ogni apparecchio elettronico sviluppa calore. Tuttavia, il riscaldamento dell'apparecchio è contenuto nel campo ammesso. Le superfici delicate di mobili e impiallacciature possono leggermente scolorirsi con l'andar del tempo a causa della costante azione termica. Anche i piedini dell'apparecchio, che sono in contatto con le superfici dei mobili, possono causare alterazioni del colore. Posizionare necessariamente l'apparecchio sopra un piano robusto, adatto e livellato.

**Ventilazione**

Il calore sviluppato dall'apparecchio viene sufficientemente abbattuto. Nonostante ciò, si raccomanda di non piazzare mai l'apparecchio in un armadio o un mobile con ventilazione insufficiente. Non coprire mai le prese d'aria dell'apparecchio (per esempio con altri apparecchi, giornali, tovaglie o tendaggi)!

Non piazzare alcuni oggetti sopra l'apparecchio e rispettare uno spazio libero di almeno 10 cm sopra l'apparecchio, affinché il calore prodotto durante il funzionamento possa essere sufficientemente abbattuto.



**Umidità, luce solare, calore**

Proteggere l'apparecchio contro l'umidità, gocce e spruzzi d'acqua (non appoggiare neanche recipienti sopra l'apparecchio, per esempio vasi riempiti d'acqua). Non piazzare l'apparecchio in prossimità di un riscaldamento, non esporlo direttamente ai raggi solari e non utilizzarlo in ambienti umidi. Impiegare l'apparecchio soltanto in condizioni climatiche moderate, non tropicali!

# Informazione importante per la messa in funzione del ricevitore in un impianto UFO®micro

Alla registrazione di ricevitori alla matrice monacavo UFO®*micro* EXU 544, è assolutamente necessario eseguire quanto segue:

- Collegare il ricevitore al televisore, ma **non ancora** alla presa UFO®*micro* ESU 32
- Eseguire un reset nel ricevitore UFO®*micro*, come descritto in seguito:
  1. Cambiare al menu principale tramite il tasto MENU
  2. Accedere al menu di installazione tramite i tasti ▲▼ e premere successivamente OK
  3. Accedere tramite i tasti ▲▼ al dispositivo DiSEqC[UFO] e premere quindi OK
  4. Selezionare a questo punto attraverso i tasti ▲▼ il punto menu UFO
  5. Selezionare nel menu UFO attraverso i tasti ▲▼ l'opzione UFO®*micro*
  6. Premere su OK e cambiare quindi la selezione attraverso i tasti ◄► su RESET
     Confermare la selezione con OK
  7. Uscire dal menu UFO tramite EXIT (confermare l'applicazione delle modifiche tramite OK)
  8. Attivando tre volte EXIT si torna indietro al punto di partenza
- Commutare il ricevitore in stand-by attraverso il tasto ⏻
- A questo punto si può collegare il ricevitore con la 32
- Accendere il ricevitore attraverso il tasto ⏻
- A questo punto la registrazione avviene automaticamente – sullo schermo viene brevemente visualizzato: „UFO®*micro* attivo“

# Collegamenti e messa in esercizio

Il capoverso seguente è destinato prevalentemente al rivenditore specializzato. Questo capoverso è da osservare unicamente se voi stessi provvedete all'installazione.

Nel capoverso „Esempi di collegamento" trovate una configurazione come esempio.

Collegate l'apparecchio con la rete elettrica solo quando tutti i lavori sono terminati e fatti a regola d'arte.

Osservate con riguardo il capoverso „Avvisi di sicurezza".

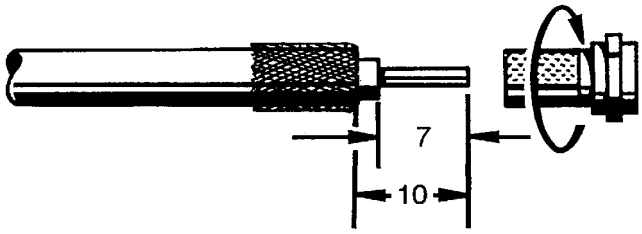
## Collegare l'apparecchio

### Collegamento della Iª IF-Sat

Collegate l'ingresso della Iª IF-Sat del ricevitore all'impianto di ricezione satellitare.

Allo scopo usate un cavo coassiale con una spina di collegamento della norma F.

Se al cavo non fosse montata una spina di norma F, togliete l'isolamento come raffigurato nella grafica e avvitate la spina F sul terminale del cavo coassiale finchè non sia ben fisso.




Fate attenzione che durante il montaggio della spina non ci siano fili della schermatura che fanno contatto con il conduttore interno per evitare cortocircuiti.

La qualità del segnale di ricezione dipende da questo collegamento!

### Premesse di ricezione

Accertatevi che il vostro impianto d'antenna per satelliti sia concepito per la ricezione digitale nella banda alta (High-Band) e sia munito per lo meno con un'LNB universale.

### Pre-regolazioni dell'impianto di ricezione

La pre-regolazione per i segnali di pilotaggio è predisposta per i segnali da impianti di ricezione tradizionali, perciò 14/18 V per la commutazione di polarizzazione, e 22 kHz per la commutazione da banda bassa a banda alta (Low/High-Band) in impianti di ricezione Multifeed.

Se nell'impianto di ricezione sono applicate matrici di commutazione UFO®*micro* oppure Tone Burst, nel menù d'installazione occorre modificare la preregolazione nel punto del menù „DiSEqC™".

Allo scopo vedi il capoverso „Menù d'installazione DiSEqC™".

Osservate attentamente gli avvisi di applicazione per la centralina di commutazione (Matrice) impiegata.

# Collegamenti e messa in esercizio

## Tensione di alimentazione LNB

Se il sistema di conversione (LNB) è alimentato da una tensione esterna e la tensione di alimentazione dell'LNB non è utilizzata per la commutazione della polarità, occorre regolare l'alimentazione LNB nel ricevitore su „Spento“ (vedi capoverso „Menù d'installazione” e “Configurazione LNB“).

## Collegamento TV e Videoregistratore

Collegate il ricevitore per satelliti (presa Scart TV) e l'apparecchio TV con un cavo Scart (vedi „Esempi di collegamento“).

Se il vostro televisore è predisposto alla stereofonia, grazie al collegamento Scart, ascolterete l'Audio in stereo.

Collegate il ricevitore per satelliti (presa Scart VCR/AUX) e il vostro videoregistratore esterno anche con un cavo Scart.

## Collegamento Audio

Se volete ascoltare l'Audio tramite l'impianto HiFi, collegate le boccole RCA-Audio e le boccole di entrata Audio del vostro impianto HiFi con un cavo corrispondente.

## Collegamento Dolby

L'uscita per il flusso dati Dolby Digital (AC 3) è previsto per il collegamento ad un'impianto Dolby Digital.

## Inserire le batterie nel telecomando

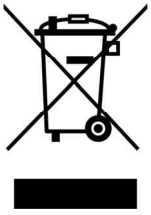
Togliete il coperchio dal lato posteriore del telecomando.

Inserite le due batterie allegate nel telecomando. Fate attenzione alla giusta polarità delle batterie, è marcata sul fondo dello scomparto.

Inserite il coperchio nel telecomando fino all'arresto.

**Batterie esaurite sono considerate rifiuti speciali!**

Perciò non gettatele nei rifiuti domestici, ma consegnatele al centro di raccolta per batterie usate!



Gli apparecchi elettronici non vanno smaltiti *nei ri. uti urbani*, bensì smaltiti in maniera appropriata conformemente alla direttiva 2002/96/CE DEL PARLAMENTO E CONSIGLIO EUROPEO del 27 gennaio 2003 su apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Quando l'apparecchio non serve più, si raccomanda di recarlo ad un centro di raccolta pubblico previsto per lo smaltimento.

## Comando con altro telecomando

Questo ricevitore è attrezzato per ricevere anche il codice a raggi infrarossi della Grundig. Questo è generalmente possibile, quando il vostro telecomando del TV Grundig è munito del tasto „SAT1“.

# Collegamenti e messa in esercizio

## La prima messa in opera

### I primi provvedimenti

Collegate l'apparecchio con la rete elettrica.

Accendete il ricevitore con l'interruttore di rete sul lato frontale.

Nel LED-Display appare l'indicazione „**- - - -** ".

Il LED per l'indicazione di esercizio si illumina di rosso, l'apparecchio è pronto all'esercizio.

Accendete ora il ricevitore con il tasto ⏻ del telecomando.

**Ogni azione sui tasti del telecomando è confermata dal LED di colore arancione sul lato frontale del ricevitore.**

Sullo schermo appare il programma preregolato in fabbrica. Nella parte inferiore del teleschermo compare una barra d'informazione con il nome dell'emittente, l'ora, le regolazioni del Timer, dello stato del programma e del titolo dello stesso, sempre se l'emittente trasmette questi dati. Nel LED-Display vedete il numero del posto memoria del canale.

Il LED rosso „Pronto all'esercizio„ si spegne.

Adesso potrete ricevere i programmi TV e Radio preregolati in fabbrica e chiamarli con questi tasti P+/P-. I programmi Radio è possibile regolarli con il tasto (**blu**) TV/R e i tasti P+/P-. Con un'altra pressione del tasto TV/R (**blu**) ritornate ai programmi TV.

Come memorizzare ulteriori programmi TV e Radio è descritto nel capoverso „Liste canali TV/Radio".

**Dopo l'accensione dell'apparecchio appare sempre lo stato di ricezione ultimo regolato.**

**Prego controllate l'ora su ora legale rispettivamente ora solare.**

Se sullo schermo appare „Segnale scarso o manca segnale" e in aggiunta in sovraimpressione il programma ultimo ricevuto, sono da controllare l'installazione dell'impianto e/o le regolazioni del ricevitore. E' possibile che siano difettosi solo alcuni programmi, in questo caso è possibile un'interruzione del segnale dell'emittente, oppure che vi sia un difetto nell'impianto di ricezione (via cavo oppure satellitare).

Controllate prima la configurazione dei collegamenti e appena dopo se le regolazioni di base del ricevitore sono corrette. In caso di dubbio fate intervenire un tecnico specializzato.

## Regolazioni in fabbrica del ricevitore

Il vostro ricevitore è pre-programmato per la ricezione dei satelliti ASTRA (19° est / 28° est) ed i satelliti HotBird come pure EutelSat 10E ed 16E, TurkSat 42E, Telecom 5W/8W e altri. Di regola non occorrono ulteriori regolazioni. Per la ricezione di più sistemi di satelliti occorre una disposizione Multifeed con almeno due LNB, questo se non siete collegati ad un impianto centralizzato. Chiedete informazioni al vostro rivenditore.

Prima di variare le regolazioni di base del vostro ricevitore, suggeriamo di annotarvi le stesse sulla pagina alla fine di queste istruzioni. Così avete la possibilità di ritornare in qualsiasi momento alle regolazioni di base.

# Collegamenti e messa in esercizio

## Selezione della lingua

Così regolate la lingua per la sovarimpressione sullo schermo: MENU → ▲▼ → lingua menù → ◄► → italiano → MENU EXIT

Sono a disposizione italiano, tedesco, inglese, francese, olandese, portoghese, spagnolo e turco.

## Il concetto dei menù

Il concetto dei menù segue la logica dello svolgimento dei comandi.

Nell'angolo superiore a destra dello schermo appare sempre il programma selezionato al momento.

**Avviso:**

*I menù selezionati, i sottomenù e le posizioni come anche i parametri da regolare vengono evidenziati da colori. I menù sono per la maggior parte fatti con autoguida. Con il tasto i ricevete informazioni supplementari (vedi funzione guida sovrimpressione sullo schermo)*

**Osservate la riga nella parte inferiore della sovraimpressione!**

**Lì trovate gli avvisi per i successivi comandi.**

Il "Menù principale" è attivato con il tasto MENU e i sottomenù sono selezionati con i tasti ▲▼.

L'accesso ai sottomenù avviene con OK. Le varie posizioni nei sottomenù sono selezionate con i tasti ▲▼.

Le regolazioni nelle posizioni sono effettuate con i tasti ◄► oppure con i tasti numerici. Dai menù principali e dai sottomenù, come dalle posizioni singole uscite premendo il tasto MENU oppure EXIT.

## Digitazioni alfanumeriche

Per l'immissione di nomi dei canali o di satelliti usate i tasti numerici. Essi generano numeri e lettere nei campi nominativi dei rispettivi menù. Spostate il Cursore a barra sul campo del nome. Automaticamente la prima posizione ottiene un sottofondo scuro. Ora con i tasti numerici potete digitare anche lettere, premendo più volte il rispettivo tasto. Sul tasto „2" p. es. sono disponibili anche A, B e C (simile come in uso nelle tastiere dei telefonini).

# Sovraimpressioni sullo schermo/Televideo

## Sovraimpressioni importanti sullo schermo

Le funzioni del ricevitore sono pilotate da un microprocessore e da impegnativa Software. Le seguenti spiegazioni devono servire a comprendere tutti i procedimenti e di limitare la possibilità di errori.

### Funzione di guida

Per ogni menù e per ogni funzione di menù potete chiamare una breve guida d'aiuto. Questa funzione d'aiuto vi fornisce una dimostrazione in sintesi delle funzioni più importanti dei punti menù selezionati. Al menù principale p. es. accedete tramite il tasto MENU.

Premendo sul tasto i aprite la funzione di guida per il punto menù „Installazione".

***Errata corrige:***

Questo menù comprende la configurazione LNB, la regolazione dell'antenna con l'indicazione della qualità segnale e il pilotaggio del motore di puntamento. Inoltre la regolazione del TP, del DiSEqC[UFO] e il Download della Software.

Una descrizione dettagliata della funzione menù "Installazione", la troverete nel rispettivo capitolo delle istruzioni d'uso.

Con il tasto i oppure EXIT uscite dalla funzione di guida e ritornate nel menù principale. Con un'altra pressione del tasto EXIT ritornate nuovamente nel programma del canale ultimo ricevuto

### Informazione di difetto

„Segnale scarso o segnale manca " informa che nell'impianto di ricezione risp. nelle regolazioni del ricevitore è presente un errore oppure che il Transponder non trasmette. Controllate l'attacco della Iª IF-Sat e la configurazione dell'LNB. Consultate al caso la lista per le regolazioni di servizio che trovate alla fine di queste istruzioni.

# Sovraimpressioni sullo schermo/Televideo

## Televideo

Questo simbolo nell'indicazione dei programmi informa se con il programma attuale, vengono trasmessi anche i segnali Televideo.

Con pressione sul tasto TEXT il ricevitore elabora per il televisore il segnale del Televideo trasmesso.

Durante la ricerca, nella riga superiore alla sinistra vedete il numero della pagina Televideo in oggetto (vedi sotto "P100"), alla destra è possibile leggere la data e l'ora.

Al termine della ricerca appare il Televideo trasmesso dalla rispettiva emittente.

Ora potete chiamare le singole pagine con i tasti numerici. Durante la ricerca, nell'angolo superiore a destra, lampeggia una stella bianca.

Premendo il tasto TEXT uscite dal Televideo.

# Regolazioni del Timer

Per la registrazione nel tempo prefissato di un programma con un videoregistratore oppure sul disco rigido è possibile utilizzare 14 Timer, che potete regolare su differenti programmi e sui tempi di inizio e di fine registrazione.

Nel programma Timer entrate tramite il „Menù principale“, poi „Parametri del sistema“ e „Ora locale/Timer“. Confermate „Ora locale/Timer“ con il tasto OK.

Con i tasti ▲▼ muovete il Cursore sul Timer desiderato e confermate con OK.

**Avviso:**

*Con il tasto EXIT potete anche uscire dal menù Timer.*

Nel menù Timer potete regolare per ognuno dei 14 Timer:

- il genere del canale (TV, Radio o Software-Download),
- il numero del canale (Posto memoria canale),
- il tempo di inizio registrazione (data, mese, anno, ora, minuto),
- il tempo di fine registrazione,
- lo stato del Timer (no/unico/giornalmente/settimanale),
- registrazione su disco rigido (**acceso/spento**).

Gli zeri iniziali devono essere digitati con l'indicazione dell'ora.

Con i tasti ◄► oppure con ▲▼ e con i tasti numerici del telecomando è possibile effettuare le regolazioni.

Appare l'ora corrispondente al momento in cui state effettuando la programmazione "Inizio registrazione" e dovrà essere modificata. Se non è modificato il tempo di inizio, la fine della registrazione verrà fissata automaticamente un'ora dopo l'inizio.

Regolazioni di orari fasulli vengono respinti.

Alla fine confermate le regolazioni con 3 pressioni del tasto EXIT.

**Se per caso avete già programmato un Download per Timer, allora dopo il Download con successo verranno ignorate tutte le regolazioni successive del Timer!**

### Segnale VPS

Tenere presente che la maggioranza delle emittenti non trasmettono il segnale VPS.

Perciò dovete programmare il vostro videoregistratore esterno conforme alla programmazione del Timer.

# Regolazioni dell'Audio

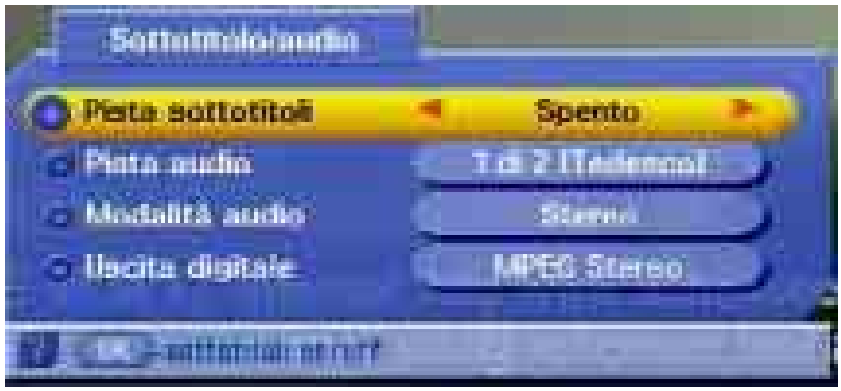
## Regolazione del volume

Il volume desiderato lo potete regolare con i tasti + - oppure con ◄► del telecomando del ricevitore. Sul teleschermo apparirà una barra scorrevole che indica il volume regolato.

## Riproduzione Stereo e Audio a due canali

Il modo di riproduzione dell'Audio regolato lo potete vedere nella barra sovraimpressa. Essa appare premendo il tasto i (conforme all'orientamento delle onde sonore simboliche – alla sinistra accanto al titolo del programma – può essere regolato Mono-sinistra, Mono-destra oppure Stereo, la cifra indica il numero dei canali Audio).

Con il tasto (**giallo**) OPT chiamate il menù dell'Audio per la selezione acustica e delle lingue e potrete provvedere alle regolazioni desiderate (sempre se queste possibilità sono comprese nel segnale trasmesso, come per esempio la scelta della lingua (traccia Audio), Dolby Digital (MPEG Stereo)).




***Errata corrige:***

Pista sottotitolo = Traccia sottotitolo
Pista Audio = Traccia Audio

La selezione dei punti menù li fate con i tasti ▲▼ e per la regolazione desiderata vi servite dei tasti ◄►. Con un'altra pressione del tasto (**giallo**) OPT uscite dal menù.

Quando nel segnale sono compresi sottotitoli, allora potete scegliere la lingua con i tasti ◄► nella barra "Lingua Sottotitoli" e confermare con OK.

Le seguenti regolazioni dell'Audio sono possibili:

| | | |
|---|---|---|
| Traccia Audio | 1 di 2 | 2 di 2 |
| Modo Audio | Stereo | Stereo |
| Uscita Digitale | MPEG-Stereo | Dolby Digital/AC 3 |

## AC 3

Solo poche emittenti trasmettono il formato AC 3. Se non viene ricevuto un segnale AC 3, potete provvedere alle regolazioni usuali di Stereo o Mono oppure scegliere una delle lingue, se trasmesse.

Il ricevitore possiede un'uscita Audio per il formato AC3 (Dolby Digital). Con questo avete la possibilità di portarvi in casa la sonorità del cinema. Collegate la rispettiva uscita digitale solo con un'impianto Dolby Digital.

**Osservate in ogni modo le istruzioni d'uso del vostro impianto Dolby Digital.**

## Disinserire l'Audio

Premete il tasto 🔇 del telecomando. L'Audio viene disinserito. Sul teleschermo appare questo simbolo 🔇. Con una seconda pressione del tasto 🔇 l'Audio viene nuovamente inserito.

# Lista dei canali

In questo capitolo informiamo su come selezionare i programmi televisivi sul vostro ricevitore e come regolare il volume desiderato dell'Audio.

Nella descrizione delle funzioni partiamo dal presupposto che il ricevitore sia collegato a regola d'arte.

Se preferite provvedere in proprio al collegamento leggete i capoversi "Avvisi di sicurezza" e „Collegamento e messa in funzione"..

## Selezione di un canale TV o Radio

Stato di ricezione

Qui di seguito informiamo come selezionare ulteriori canali e come si presentono le sovraimpressioni sullo schermo.

Per la selezione di ulteriori canali TV dalla memoria canali, nella loro sequenza accrescente o decrescente, dopo l'accensione del ricevitore azionate semplicemente i tasti ⊙.

Con ogni cambio del canale ottenete l'informazione sul programma (vedi sotto). Premendo il tasto ⓘ la barra d'informazione può essere vista in continuazione e con un'altra pressione del tasto viene spenta.

Con canali codificati apparirà l'avviso „Canale codificato".

# Lista dei canali

Un'ulteriore possibilità di selezionare un altro canale è premere il tasto OK. Dopo verrà sovraimpressa la lista dei canali TV. Nel riquadro in alto a destra avrete le informazioni sul satellite ricevuto, sul Transponder e sulla sua frequenza di trasmissione, la polarizzazione, la Symbol-Rata e la codificazione. Il riquadro alla sinistra indica il canale con numero e nome, il genere del segnale ricevuto (libero/codificato), i canali Favoriti (la mela) e i canali bloccati (il lucchetto).

Con i tasti ▲▼ saltate al canale adiacente e con i tasti ◄► selezionate la prossima pagina. La scelta sarà confermata con il tasto OK.

Il canale desiderato lo scegliete anche usando i tasti numerici.

Con il tasto EXIT uscite dalla "Lista dei canali" e sul teleschermo vedrete il programma scelto.

### Selezione del canale TV con digitazione numerica

Mentre è in corso un programma TV potete selezionare un altro canale TV digitando il numero del posto memoria. Per la digitazione del numero del posto memoria usate i tasti da 1 fino a 0.

Digitate le cifre una dopo l'altra. Il tempo di attesa del ricevitore da una digitazione all'altra è di circa 2 secondi.

Con tutti gli altri canali, anche per quelli con tre cifre, procedete nello stesso modo.

## Commutazione su ricezione Radio

Potete commutare da un programma TV ad un programma Radio.

Per questa commutazione premete il tasto (**blu**) TV/R sul telecomando.

Il ricevitore si commuta sul posto memoria del canale Radio ultimo ricevuto. Sullo schermo appare la rispettiva barra che informa sul programma in atto, come per la selezione dei canali TV. Nel Display vedrete una „**r**" piccola con il numero del posto memoria.

**Dopo alcuni secondi lo schermo verrà oscurato.**

# Lista dei canali

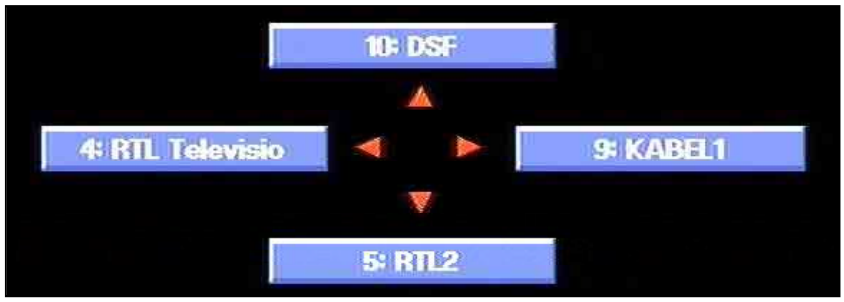
**Avviso:**

*Tutte le funzioni, come p. es. la sovrimpressione della lista Radio, hanno le funzioni identiche come il modo TV.*

Premendo il tasto (**blu**) TV/R del telecomando potete tornare nuovamente ai canali TV.

Le regolazioni dei programmi/canali impostati in fabbrica sono modificabili con il menù “Lista dei canali”. Questo menù viene selezionato con il tasto OK.

## Selezione dei canali ultimi ricevuti




Con il tasto (**rosso**) FAV potete chiamare sul teleschermo i quattro programmi ultimi ricevuti (se visti per almeno 10 secondi). Le frecce illustrate corrispondono ai tasti Cursore ▲▼◄►. Con questi tasti potete selezionare uno dei canali/programmi indicati nella rispettiva finestra. Ripremendo il tasto (**rosso**) FAV uscite da questo menù.

# Lista dei canali

## Canali Favoriti

E' offerta la possibilità di organizzare e classificare i vostri canali TV e Radio Favoriti, p. es. tutti i canali in lingua italiana o quelli che non interrompono per comunicazioni pubblicitarie. Questi canali, nella "Lista canali TV" oppure "Canali Radio", tramite il tasto (**rosso**) sono marcati con il "Simbolo della mela".

Con i tasti ▲▼ e ◄► selezionate il canale Favorito desiderato che poi sarà evidenziato da una barra colorata.

Questa barra potete spostarla di riga in riga o da pagina in pagina semplicemente con i tasti Cursore. Altrettanto potete digitare il numero del canale desiderato.

Premete il tasto **rosso** () e otterrete la lista per la scelta dei Favoriti".

***Errata corrige:***

Stato preferito =
Stato dei Favoriti

# Lista dei canali

Con i tasti ▲▼ potete selezionare in quale delle liste dei Favoriti (da 1 fino 5), volete salvare il canale Favorito. E' data la possibilità di memorizzare più canali diversi in una stessa lista.

Ogni membro della famiglia può memorizzarsi i propri canali e chiamarli in qualsiasi momento. Con l'immissione di una Password potrete proteggere i vostri canali contro non autorizzati (vedi capitolo „Password"). Ogni singola lista selezionata è evidenziata da una barra colorata. Il canale selezionato apparirà nell'angolo superiore dello schermo.

Ai singoli Favoriti potete assegnare dei nomi, per distinguere p. es. la "Lista dei Favoriti 1" che contiene canali che preferenzialmente trasmettono Film o che siano specializzati in Sport. Si può anche dare alla lista il nome della persona che la usa come per esempio (Mario, Giulia, Papà, Nonno). Premendo il tasto ■ entrate nel modo di scrittura. Ora è contrassegnata la prima lettera. Con i tasti numerici potete provvedere alla nuova denominazione del Favorito (per la disposizio

ne alfanumerica dei tasti vedi a pagina 7). Con i tasti ▲▼ passate agli altri Favoriti, che potrete rinominare nello stesso modo.

Al termine della digitazione alfanumerica confermate premendo il tasto OK. Uscirete dalla "Lista dei Favoriti" e vi ritroverete nella "Lista dei canali".

Con il tasto EXIT otterrete nuovamente l'immagine televisiva. La memorizzazione delle vostre modifiche sarà confermata e per alcuni secondi sullo schermo apparirà la barra info del canale e del programma momentaneamente ricevuti.

Per chiamare un "Programma dei Favoriti" premete prima il tasto OK e successivamente il tasto ⏸. Adesso tramite i tasti ◄► potete scegliere tra le singole "Liste dei Favoriti". Confermate con OK.

***Errata corrige:***

Stato preferito =
Stato dei Favoriti

# Lista dei canali

Con i tasti ▲▼ selezionate il vostro canale Favorito, che sarà evidenziato da una barra colorata e vedrete l'immagine nell'angolo in alto a destra del teleschermo. Premendo poi il tasto OK il programma del canale Favorito selezionato apparirà sullo schermo grande.

Quando volete annullare una contrassegnazione, selezionate con i tasti ◄► e il tasto OK la "Lista dei Favoriti" nella quale è memorizzato il canale, cancellate il "Simbolo della mela" col tasto (**rosso**) FAV e con il tasto OK confermate la lista dalla quale volete cancellare il canale.

Per ritornare nel modo "Lista dei canali" (elenco di tutti i canali dei satelliti aperti), premete ⏸ e con i tasti ◄► nella voce "Satellite" regolate „Tutti i Satelliti" confermate con OK. Apparirà di nuovo la "Lista dei canali".

***Errata corrige:***

Modalità lista canali = Modo lista canali,
Libero+indecifrabile = Libero+codificato,
Preferito = Favorito.

# Lista dei canali

## Ricerca alfabetica dei canali

Avete a disposizione una lista in cui troverete i canali che iniziano con la stessa lettera. Cosi è possibile trovare velocemente un determinato canale nella lista “Tutti i canali”.

Premendo il tasto OK entrate nella “Lista dei canali”.

Con una pressione del tasto ⏸ entrate nel modo “Lista dei canali”.

Selezionate con i tasti ▲▼ la barra „Alfabeto“.

La lettera desiderata la trovate tramite i tasti ◄►, con i quali potete cercare nell’alfabeto. Ogni lettera sarà indicata nella barra “Alfabeto“.

***Errata corrige:***

Modalità lista canali = Modo lista canali,
Libero+indecifrabile = Libero+codificato,
Preferito = Favorito.

Con il tasto OK confermate la lettera trovata e otterrete una lista di tutti quei canali che hanno la stessa lettera iniziale.

Con i tasti ▲▼ potete definire il canale desiderato, che sarà evidenziato dalla barra colorata e che vedrete in previsione nell’angolo in alto a destra del teleschermo.

Con il tasto OK confermate la vostra selezione e vedrete il programma rispettivo sullo schermo grande.

Per ritornare nella “Lista dei canali” (elenco di tutti i canali dei satelliti aperti), premete il tasto ⏸. Tramite i tasti ▲▼ selezionate prima la barra „Satellite“, poi con i tasti ◄► la regolazione „Tutti i Satelliti“. Dopo la conferma con il tasto OK appare la “Lista dei canali” attuale.

# Lista dei canali

## Classificare canali

Potete classificare i canali in base ai vostri desideri. La classificazione avviene spostando le registrazioni nella “Lista dei canali”.

Con OK entrate nella “Lista dei canali”.

Con i tasti ▲▼ e ◄► selezionate il canale che volete spostare. Nella “Lista dei canali” la riga del canale attualmente in uso viene evidenziata da una barra colorata e il programma si vede nell’angolo in alto alla destra dello schermo.

Premendo il tasto (**giallo**) OPT fissate il canale da spostare. La scritta nella barra si colora di rosso. Adesso potete spostare il canale nella posizione desiderata tramite i tasti ▲▼ e ◄►, con un’altra pressione del tasto (**giallo**) OPT lo potete inserire nella posizione desiderata della memoria.

Con OK uscite dal programma.

La memorizzazione modificata viene confermata e rimane visibile per alcuni secondi sullo schermo. Il programma del canale spostato appare sul teleschermo e da questo momento è memorizzato nella “Lista dei canali” in un posto nuovo.

## Cancellare dei canali

La cancellazione prevede procedure simile alla classificazione.

Con il tasto OK entrate nella “Lista dei canali”.

**Attenzione nel cancellare canali!**

Con i tasti ▲▼ e ◄► scegliete la posizione del canale che volete cancellare.

Adesso confermate la cancellazione del canale con il tasto (**blù**) TV/R.

Il programma di guida vi domanderà:

Confermate il procedimento desiderato con il tasto OK e il posto memoria viene cancellato oppure interrompete la fase di cancellazione premendo il tasto EXIT. La memorizzazione modificata viene confermata e sullo schermo vedrete il programma del canale adiacente successivo nella “Lista dei canali”.

# Lista dei canali

## Aggiungere canali manualmente

**Questa funzione è necessaria solo per quei canali che non sono irradiati conforme alla norma DVB. Tutti i canali che rispettano questa norma vengono riconosciuti dalla ricerca automatica e poi memorizzati.**

L'aggiunta di un canale prevede procedure simili alla classificazione.

Con il tasto OK entrate nella lista dei canali.

Premendo il tasto ● sul teleschermo appare il menù per l'aggiunta di un canale.

In questo menù potete provvedere alla regolazione necessaria per il nuovo canale aggiunto.

La prima riga della lista viene messa in evidenza con una barra colorata.

Con i tasti ▲▼ potete muovere la barra sulla posizione desiderata nel verso verticale.

La regolazione della rispettiva posizione, perciò la rispettiva digitazione, viene effettuata con i tasti ◄► e con i tasti numerici.

Potete regolare:

- Il satellite ricevuto,
- il Transponder, la frequenza del Transponder,
- la polarizzazione e
- la Symbol-Rata.

**Potete selezionare solo quei satelliti che sono compresi nel menù di installazione.**

# Lista dei canali

Nelle posizioni seguenti:

- Nome,
- Video-PID (Program Identification),
- Audio-PID e
- PCR PID (PCR = Program Clock Reference)

Vengono accettate solo digitazioni alfanumeriche rispett. decimali.

Digitazioni PID errate vengono respinte.

Con il tasto EXIT entrate di nuovo nella “Lista dei canali”. La memorizzazione delle vostre modifiche viene confermata e sullo schermo appare per alcuni secondi la sovraimpressione info del canale momentaneamente regolato. Il canale nuovo è agganciato alla lista dei canali esistente.

I PID necessari li potete rilevare tra l’altro dalle riviste del settore oppure da Internet.

Come effettuare le registrazioni alfanumeriche lo potete rilevare nel capoverso **„Disposizione alfanumerica dei caratteri sui tasti del telecomando**“.

Non modificare mai le regolazioni del PID senza un valido motivo, perché esse interferiscono sul riconoscimento del segnale ricevuto.

# Aggiungere o togliere dei Satelliti

## Regolazione di satelliti

Nella “Configurazione LNB” potete naturalmente anche inserire dei satelliti nuovi.
Per questo è necessario conoscere la posizione orbitale sul quale dovrete puntare. Per il puntamento dell’antenna potete servirvi del punto menù “Puntamento dell’antenna“ nel sottomenù “Installazione”.
Tramite il “Menù principale” MENU e il sottomenù „Installazione“ con i tasti ▲▼ e OK (se attivata serve anche la Password) entrate nella „Configurazione LNB “. Selezionate questo menù con OK e poi potete digitare o selezionare i dati per un nuovo satellite.

Controllate che il vostro impianto di ricezione sia adatto allo scopo!
Con il prossimo passo e con i tasti ▲▼ attivate p. es. il punto di registrazione „User1“. Dopo aver azionato i tasti ◄► appare in sovraimpressione la domanda se volete inserire il satellite.

Se date conferma con OK apparirà l’avviso:

Ora potete provvedere alla regolazione delle posizioni rispettive conformi al vostro impianto di ricezione per mezzo dei tasti ◄► e ▲▼. Per uscire dal menù azionate due volte il tasto EXIT. Contemporaneamente verranno memorizzati i dati dell’emittente.

# Aggiungere o togliere dei Satelliti

Registrare nomi di satelliti

Potete modificare il nome del satellite nella “Configurazione LNB” usando i tasti numerici. Per le registrazioni alfanumeriche preghiamo di leggere “**Disposizione alfanumerica dei tasti numerici del telecomando**” a pagina 7.

## Togliere dei satelliti

Per togliere dei satelliti entrate nel menù „Configurazione LNB“. Muovete la barra Cursore con i tasti ▲▼ sul satellite che volete togliere e premete uno dei due tasti ◄►. Verrà chiesto se volete togliere il satellite. Potete ora confermare con OK oppure rifiuare con EXIT.

# Previsione dei programmi

## **EPG (**Guida Elettronica Programmi**)**

Con il tasto EPG [EPG] ottenete una panoramica dei programmi trasmessi con ora e durata (vedi l'immagine successiva), sempre e solo se i dati EPG (Guida elettronica dei programmi) necessari vengono irradiati dalla rispettiva emittente. Nella colonna di destra vedete in forma abbreviata il titolo del programma in atto e in forma di diagramma l'orario di trasmissione. Nella colonna di sinistra, con i tasti [▲][▼],

potete spostare il Cursore su un canale nuovo. Il suo programma appare in anteprima nell'angolo superiore di destra dello schermo. Con il tasto [OK] potete cambiare su questo canale/programma.

Premendo sul tasto (**verde**) [PIP] (attuale/prossimo) ottenete le informazioni sul programma seguente dei canali in lista.

Con pressione sul tasto (**blu**) [TV/R] (esteso) vengono fornite ulteriori informazioni riguardanti il programma in corso.

Guida programmi
07:13
* Arbeitsbereit: Die freien Stellen in der Metallindustrie* Hilfsbereit: Wenn Menschen ehrenamtlich arbeiten* Einsatzbereit: Die Soko-Leipzig ermittelt in Moskau* Startklar: Die Popkomm zum ersten Mal in Berlin
[1191] Das Erste
28/09/2004 04:30-08:00
ZDF-Morgenmagazin
-attuale/prossimo
-schema
-esteso
-pagina su/giù

# Previsione dei programmi

Con il tasto (**giallo**) OPT (Lista) ottenete la sequenza dei programmi dell'emittente che attualmente state vedendo, con ora e durata sempre che vi sia la guida elettronica dei programmi (EPG).

La lunghezza della "Lista dei canali" dipende dalla rispettiva emittente e può coprire le trasmissioni di diversi giorni. Le opzioni EPG (**verde**-**giallo**-**blu**) potete selezionarle con sequenza a piacere.

## Programmazione del Timer con EPG

Potete muovere la barra colorata con i tasti ▲▼ all'interno della lista e selezionare un programma per la registrazione tramite Timer. Con il tasto **rosso** ● (salvare) viene sovraimpresso il Timer.

In quel menù, con i tasti ◄► potete scegliere diverse regolazioni, per esempio di registrare il programma desiderato solo una volta oppure ogni giorno o settimanalmente.

# Previsione dei programmi

Di seguito con i tasti ▲▼ potete muovere la barra colorata nella lista e stabilire con i tasti ◄► se la trasmissione programmata deve essere registrata sul disco rigido (selezione „Acceso“) oppure sul vostro videoregistratore esterno (selezione „Spento“).

Con OK confermate la selezione. Per alcuni secondi appare la comunicazione di conferma (Riservato nel Timer #1). Il programma sarà registrato nel tempo prefissato.

Con EXIT uscite dalla regolazione del Timer.

# Registratore a disco rigido

Il vostro ricevitore DVR-S è equipaggiato con un disco rigido e vi permette perciò la registrazione di una trasmissione in atto e la riproduzione contemporanea della stessa oppure di una delle registrazioni precedenti. La capacità di registrazione dipende dal contenuto trasmesso, se sono immagini che contengono molti movimenti e molti dettagli oppure p. es. film di cartoni animati.

**Osservate la riga nella parte inferiore dell'immagine sovraimpressa! Lì trovate avvisi per i successivi comandi.**

## Registrazione

### Capacità del disco rigido

Consigliamo di controllare prima di ogni registrazione che il disco rigido abbia ancora sufficiente spazio libero! Premendo i tasti ◀◀ - ▶▶ oppure il tasto ▶ è indicato il contenuto del disco rigido (1) e la capacità disponibile (2).

(1)

(2)

***Errata corrige:***

HD-Guida programmi =
Contenuto del disco rigido.

### Registrazione immediata (OTR/One Touch Recording)

Con il vostro ricevitore DVR-S potete avviare immediatamente la registrazione di un programma in corso sul disco rigido. Quindi basta premere il tasto **rosso** ⦿ (OTR = One Touch Recording/Registrazione immediata) e confermare con OK.

### Registrazione manuale

Con il tasto EPG ed i tasti ▲▼ potete selezionare un programma e preparare la registrazione premendo il tasto **rosso** ⦿.

Segue un menù con il nome dell'emittente, il titolo del programma – se trasmesso – inoltre indica l'ora di inizio e quella di termine. Il nome, l'info e l'ora di termine potete modificare con i tasti numerici. Con i tasti ◀▶ potete modificare il tempo di termine registrazione con passi da 30 minuti.

# Registratore a disco rigido

Con OK la registrazione viene avviata.

Il “Contenuto del disco rigido”, brevemente sovraimpresso, in alto a sinistra indica una „**R**“ rossa per Record (registrazione) e nel riquadro in basso il titolo del programma. Il LED sul ricevitore indica brevemente „**REC“** (registrazione) e poi durante la fase di registrazione cambia in **„r–P“**. In più durante una registrazione in atto sul frontale del ricevitore lampeggia il diodo luminoso rosso (Stand-by).

Per circa cinque secondi viene indicato il contenuto del disco rigido e dopo vedrete il programma registrato.

***Errata corrige:***

HD-Guida programmi =
Contenuto del disco rigido.
Riproduci = Durata dispon.
Libero = a disposizione

Se volete inserirvi subito in una registrazione automatica in corso

do vete azionare il tasto i oppure OK e verrà raffigurato il “Quadro di comando” del registratore.

## Registrazione con Timer

La registrazione tramite Timer è descritta nel capoverso “Programmazione del Timer “ ed EPG-Timer sotto „Panoramica Programmi“.

Il Timer avvia la registrazione nel tempo prefissato. Il vostro ricevitore passa la registrazione anche alla presa Scart-VCR, in modo che potete registrare il programma anche con un videoregistratore esterno.

Tutte le funzioni DVR sono attive durante la registrazione Timer. Con ciò è possibile avviare la riproduzione con il modo Time-Shift (riproduzione in differita), anche quando la registrazione è iniziata già prima.

La registrazione può essere interrotta con il tasto ⏻ (Stand-by) e con il tasto ■ - allora appare in sovrimpressione il „Contenuto del disco rigido“ – oppure con il tasto EXIT.

Dopo il decorso del tempo prefissato nel Timer il ricevitore ritorna nuovamente in Stand-by.

**Avviso:**

*Non è possibile la registrazione e la riproduzione contemporanea di un altro programma!*

## Terminare una registrazione

Dopo il tempo prefissato tramite EPG o di quello da voi programmato la registrazione verrà terminata automaticamente. Appare il „Contenuto del disco rigido“. Con il tasto EXIT ritornate nel programma originariamente selezionato.

**Mentre registrate sul disco rigido non è possibile vedere nel contempo un altro programma.**

Il termine della registrazione può essere fissato anche da voi stessi. Premete il tasto EXIT oppure il tasto ■, apparirà il „Contenuto del disco rigido“. Con un’altra pressione del tasto EXIT vi verrà chiesto se volete terminare la registrazione. Con OK date conferma. Successivamente verrà indicato sullo schermo „Registrazione interrotta“ e la panoramica dei programmi del disco rigido rimane in vista. Il programma fino allora registrato lo troverete alla fine di questa lista. Con il tasto EXIT otterrete nuovamente l’immagine TV normale.

# Registratore a disco rigido

## Funzioni speciali

Durante una registrazione si possono inserire nel “Quadro di comando” ulteriori funzioni. Per ottenere questo premete prima il tasto i oppure OK, dopo il tasto MENU.

***Errata corrige:***

Blocco = Bloccare
Elimina punti di salto =
Cancella punti di marcatura
Ripresa di divisione =
Separare registrazioni

| | | |
|---|---|---|
| • Bloccare | sì/no | Protezione Bambini acceso/spento la riproduzione è bloccata (Password) |
| • Punti di marcatura | cancellare | senza funzione con registrazione |
| • Registrazione | separare | senza funzione con registrazione |

Le funzioni possono essere regolate con i tasti Cursore.

## Riprodurre e registrare

Se decidete di vedere un programma già registrato senza interrompere una registrazione in atto, dovete prima ritornare al “Contenuto del disco rigido” (da una registrazione in corso con il tasto EXIT). Poi con i tasti ▲▼ potete scegliere tra le registrazioni già fatte precedentemente e confermando con OK avviate la riproduzione del programma selezionato.

L’avviso „REC“ dopo il titolo di un programma avverte che questo programma al momento è in fase di registrazione.

Mentre adesso vi guardate una registrazione precedente, il ricevitore continua con la registrazione del programma selezionato.

**Condizionato dal sistema con il disco rigido di 80-GByte sono possibili solo 400 registrazioni singole.**

**Con avviamento EPG il tempo di registrazione termina automaticamente 5 minuti dopo la fine del programma.**

**Senza EPG la durata di registrazione viene prefissata automaticamente su 2 ore. Modifiche sono possibili con i tasti ◄► oppure con quelli numerici.**

**Quando il disco rigido è pieno di registrazioni verrà terminata la registrazione.**

# Registratore a disco rigido

## Riproduzione

Per riprodurre una registrazione dal disco rigido premete innanzitutto il tasto ▶. Appare il “Contenuto del disco rigido” con tutte le registrazioni memorizzate. Quando sul disco rigido non ci sono registrazioni apparirà un commento in merito.

**Avviso:**

*Con il tasto EXIT potete nuovamente uscire dal menù rispettivamente lo potete interrompere.*

Con i tasti ▲▼ potete selezionare una registrazione ed avviare la riproduzione con OK. Il registratore riproduce la registrazione da voi selezionata, nell’indicazione LED appare **„PLAY“**. Alla fine della riproduzione il ricevitore ricommuta di nuovo sul menù “Contenuto del disco rigido”.

Durante la riproduzione potete chiamare il “Quadro di comando” premendo il tasto i oppure OK.

Potete seguire le funzioni di riproduzione anche con il “Quadro di comando” sovraimpresso. In alto a sinistra vedete il canale riprodotto, alla sua destra, con una barra scorrevole, la progressione relativa della riproduzione.

In basso a sinistra vedrete il simbolo della funzione scelta e accanto il tempo della riproduzione con trascorso attuale e durata totale.

**Quando è sovraimpresso il “Quadro di comando” non è possibile selezionare l’immagine rallentata con quattro stadi.**

Durante la riproduzione potete attivare ulteriori funzioni per il “Quadro di comando”. Per ottenere questo premete prima il tasto i oppure OK, (solo se il “Quadro di comando” non è ancora sovraimpresso) e

successivamente il tasto MENU per avere l’indicazione delle funzioni aggiuntive:

***Errata corrige:***

Blocco = Bloccare
Elimina punti di salto =
Cancella punti di marcatura
Ripresa di divisione =
Separare registrazioni

| | | |
|---|---|---|
| • Bloccare | sì/no | Protezione Bambini acceso/spento riproduzione viene bloccata (Password) |
| • Separare la registrazione | | La registrazione è separata alla posizione atttuale (p. es. con registrazione di due trasmissioni susseguenti) |

Le singole funzioni possono essere regolate con i tasti Cursore.

## Piazzare o cancellare marcature

Le marcature si piazzano durante la riproduzione con il tasto **rosso** ⦿. La parte della registrazione che si trova tra due marcature, da voi piazzate, verrà saltata durante la prossima riproduzione (p. es. per escludere le interruzioni pubblicitarie dalle registrazioni).

Marcature fatte all'interno di una registrazione possono solo essere cancellate tutte. Selezionate perciò il punto menù „Cancellare marcature" (vedi menù raffigurato sopra).

## Riproduzione in differita (Time-Shift)

Durante una registrazione in atto potete interrompre la visione premendo il tasto ⏸ (mentre la registrazione prosegue). Premendo poi il tasto ▶ potete riprendere la visione esattamente in quel punto dove la avete interrotta. Con il tasto ⏪ (ritorno veloce) potete retrocedere durante una trasmissione in corso (per trovare scene) e farle ripetere premendo il tasto ▶. Dopo che avete premuto il tasto ⏸, potete continuare a vedervi la trasmissione in differita.

## Modo Audio

Il modo Audio „S" (Stereo), „L" (Mono sinistra) oppure „R" (Mono destra) viene regolato con il tasto (**giallo**) OPT e con i tasti Cursore. Sopra verrà indicato il modo Audio riferito al programma del posto canale p. es. 2 Ch, mentre con Dolby sarà indicato 5.1 Ch (risp. Dolby Digital AC 3).

## Ricerca

## Ricerca visiva

Partendo da una riproduzione normale con i tasti ⏪ e ⏩ può essere avviata una ricerca visiva con quattro velocità (verranno indicate da una fino a quattro frecce).

Questa funzione non è possibile in registrazioni Audio a causa della commutazione muta automatica.

## Ricerca a velocità variabile

Con il "Quadro di comando" inserito, partendo dalla riproduzione ad immagine ferma ⏸, diventa possibile premendo uno dei tasti ⏪ oppure ⏩ avviare una ricerca accelerata nella rispettiva direzione.

Più a lungo si tiene premuto il tasto di avanzamento o di ritono veloce, più aumenta la velocità. Lo potete vedere dalla barra scorrevole e dall'indicazione numerica del tempo.

Con il tasto ▶ potete riprendere la riproduzione normale partendo dal punto desiderato.

## Immagine ferma

Premendo il tasto ⏸ potete commutare su immagine ferma in qualsiasi punto. Al contrario della registrazione su nastro non provoca alcuna usura. Per ritornare alla riproduzione premete lo stesso tasto.

## Immagine rallentata

Con il tasto **rosso** ● potete rallentare la normale velocità di riproduzione con quattro stadi. Ogni pressione sul tasto rosso dimezza la velocità della ”Immagine rallentata”. Premete il tasto ▶ per ritornare alla velocità normale di riproduzione.

**Avviso:**

*La funzione “Immagine rallentata” non è operante quando il “Quadro di comando” è inserito.*

## Stop intermedio

La riproduzione di una registrazione può essere interrotta premendo due volte il tasto EXIT per seguire un programma trasmesso. Quando volete ritornare a vedere la riproduzione di prima, passate nel modo “Disco rigido” e chiamate quella registrazione premendo OK. La riproduzione riprenderà nel punto dove prima era stata interrotta. Condizione è che il ricevitore nel contempo non sia stato commutato su Stand-by oppure spento.

## Stop

Dopo l’arresto di una riproduzione con il tasto ■ oppure dallo stop automatico passa al “Contenuto del disco rigido”. Con il tasto EXIT potete uscire dal menù e ritornare al canale visto per ultimo.

## Cancellare

Per cancellare una registrazione fatevi mostrare il “Contenuto del disco rigido” premendo il tasto ▶. Con i tasti ▲▼ selezionate la registrazione da cancellare e premete il tasto (**blu**) TV/R. Apparirà la domanda se volete cancellare questa registrazione, allora potete confermare premendo il tasto OK oppure uscire premendo EXIT.

**Una registrazione cancellata non è più recuperabile!**

**Durante la funzione di registrazione non si possono cancellare delle registrazioni!**

# Password

Il vostro ricevitore Sat può essere bloccato con una Password contro l'uso di persone estranee o non autorizzate. Con questo il ricevitore è protetto contro modifiche delle regolazioni di ricezione da parte di terzi. Contemporaneamente potete attivare la "Sicurezza Bambini" bloccando tutti quei programmi che non ritenete idonei.

**Conservate la Password in luogo sicuro per poter accedere in qualsiasi momento ai vostri programmi, anche se per caso la Password vi fosse sfuggita di mente.**

## Regolazione di fabbrica

In fabbrica la Password è regolata su „0000" perciò non attiva.

## Immissione della Password

Con il tasto MENU accedete al "Menù principale".

Dopo con i tasti ▲▼ selezionate la posizione „Parametri del sistema" e confermate con OK.

Ora selezionate la voce "Protezione Bambini" e confermate con OK. Vi sarà chiesto di digitare la Password.

***Errata corrige:***

Controllo Progenitore =
Protezione Bambini
Editazione blocco canale =
Bloccare le liste
Installazione blocco =
Bloccare l'installazione

In questo menù potete provvedere alle seguenti regolazioni tramite i quattro tasti ◄► e ▲▼:

*Limite di età:*

Questa regolazione diventa efficace solo se insieme al programma viene trasmesso anche il rispettivo segnale di bloccaggio.

# Password

*Bloccare liste:*

Sì/No. Con ciò potete bloccare o permettere modifiche alle liste dei canali.

*Bloccare l'installazione:*

Sì/No. Con ciò potete bloccare o permettere modifiche nel menù di "Installazione".

*Password nuova:*

Tramite i tasti numerici, digitate la vostra (nuova) Password.

*Confermare la Password:*

Per conferma digitate la vostra (nuova) Password una seconda volta.

*Personale:*

Digitate l'identificazione dell'apparecchio con la quale esso si presenterà dopo l'accensione. Una misura che può essere utile per l'identificazione del proprietario in casi di furto. Come usare i tasti numerici del telecomando per l'immissione alfanumerica è spiegato a pagina 7. La regolazione di fabbrica è „UFD550S".

Con questo avete provveduto a tutte le regolazioni per la protezione e l'identificazione del vostro ricevitore Sat.

Se per caso non ricordate e non ritrovate la vostra Password dovete rivolgervi al vostro rivenditore che è in grado di sbloccare il ricevitore.

## Sicurezza Bambini

Simile come nell'apporre il "Simbolo della mela" nelle liste dei "Favoriti" potete procedere nella Sicurezza Bambini per evitare l'accesso a canali o programmi non adatti. I canali delle liste canali "TV" e "Radio" saranno contrassegnati con il "Simbolo del lucchetto".

Con OK entrate nella lista dei canali TV.

Adesso con i tasti ▲▼ (su/giù) oppure ◄► (sinistra/destra) selezionate il canale che volete bloccare.

Il canale selezionato sarà evidenziato da una barra colorata.

# Password

Con il tasto (**verde**) PIP confermate la selezione e nella barra apparirà il “Simbolo del lucchetto”.

Automaticamente vi troverete poi nell’indicazione del prossimo canale della “Lista dei canali”.

Con il tasto verde potete ora bloccare un altro canale. Con i tasti Cursore, potete ritornare sul canale appena bloccato per sbloccarlo nuovamente premendo il tasto (**verde**) PIP. Il „Simbolo del lucchetto“ scompare.

Con OK confermate le modifiche.

Quando sarà chiamato un canale bloccato apparirà l’avviso „Questo canale è bloccato“ e non potrà essere visto.

Quando sarà chiamato un canale bloccato vi verrà chiesto di digitare la Password, solo allora verrà tolto il blocco dal canale.

# Comandi d’emergenza



Se per caso non trovate il telecomando oppure le batterie dello stesso sono scariche, potete comandare il vostro ricevitore dal lato frontale.

## Comandi di emergenza

Sul lato frontale del ricevitore sono a vostra disposizione sette tasti.

Il tasto acceso/spento (interruttore rete), il tasto menù, il tasto Select e i tasti Cursore con le freccie orizzontali e verticali.

Con il tasto acceso/spento inserite o disinserite il ricevitore.

Il tasto menù dà accesso al “Menù principale” come lo fa anche il tasto MENU del telecomando.

I tasti con frecce verticali ▲▼ hanno la funzione identica di quelli dell’RC 660 e portano ai sottomenù.

I tasti a frecce orizzontali corrispondono alla funzione dei tasti ◄►.

Il tasto Select prende la funzione del tasto OK.

**Visto che non ci sono tasti numerici, non si possono chiamare funzioni bloccate dalla Password.**

# Regolare i parametri del sistema

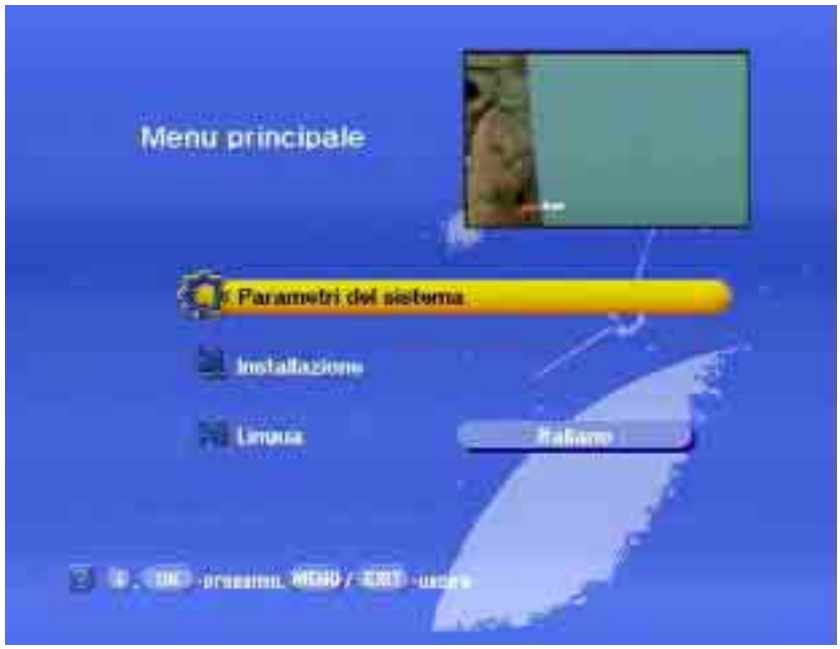
Le seguenti regolazioni non dovreste variare senza un valido motivo, visto che sono regolazioni di fabbrica e di esercizio che sono state tarate sul vostro impianto di ricezione.

I menù, sottomenù, posizioni e i parametri da regolare vengono rispettivamente messi in evidenza da colori. I menù sono per la maggior parte autoguidanti.

Premendo il tasto usufruite del programma di aiuto. Con un'altra pressione del medesimo tasto uscirete dal programma di aiuto.

Il "Menù principale", che selezionate sempre con il tasto MENU, è composto dai seguenti sottomenù:

- Parametri del sistema,
- Installazione,
- Lingua del menù.



# Regolare i parametri del sistema

## Parametri del sistema

***Errata corrige:***

Controllo progenitore =
Protezione Bambini
Salvataggio DL =
Ora legale
Rapporto larghezza =
Formato immagine

Selezionate il menù „Parametri del sistema“ con i tasti ▲▼ e il tasto OK nel “Menù principale”. Con i tasti ▲▼ vengono selezionate le altre posizioni.

### Protezione Bambini

Le regolazioni di base eseguibili in questo punto, sono descritte nel capitolo per la protezione bambini nella voce “Password”.

### Informazioni sul sistema

Nella posizione „Informazioni sul sistema“ trovate regolazioni di fabbrica che non sono modificabili e sono destinate solo per il servizio tecnico. Con EXIT ritornate nel sottomenù “Parametri del sistema”.

### Ora locale/Timer

Il ricevitore indica l’ora regolata in fabbrica e rilevata dal flusso dati “UTC” (United Time Coordinate, prima noto come Greenwich Meantime). Per l’Italia necessita una correzione dell’orario di +1 ora.

Eventualmente è necessaria la correzione dell’ora legale, per assicurare che i Timer seguino gli orari giusti.

Questa correzione la potete effettuare voi stessi con passi di mezz’ora usando i tasti ◄►. Muovete allo scopo la barra Cursore con i tasti ▲▼ sulla posizione “Ora locale/Timer”. Alla fine dell’immissione premete 2 volte il tasto EXIT. Il ricevitore memorizza la nuova regolazione.

Dopo spegnete il ricevitore con il telecomando, **non** con l’interruttore rete perché andrebbero perse le regolazioni.

### Ora legale

La selezione/correzione dell’ora legale (Sì/No) la potete eseguire con i tasti ◄►.

# Regolare i parametri del sistema

## Tipo TV

Regolate con questi tasti ◄ ► a quale norma corrisponde il vostro **televisore**:

- Norma PAL,
- Multinorma oppure
- Norma NTSC.

Confermate con 2 volte EXIT.

## Formato dell'immagine

Con i tasti ◄ ► regolate a quale formato corrisponde lo schermo del vostro **televisore**:

- Formato 4:3,
- Formato 16:9 oppure
- Auto.

Confermate con 2 volte EXIT.

## Teleschermo

Regolate con questi tasti ◄ ► il genere dell'immagine riprodotta sullo schermo:

- Normale (P/S) = immagine normale per apparecchi 4:3 oppure
- Largo (selezione Letter-Box spento) – con questa regolazione viene imposto il formato dell'immagine larga per apparecchi 16:9.

Confermate con 2 volte EXIT.

## Modo A/V

Scegliete qui con i tasti ◄ ► il genere del segnale Video che risulta alla presa Scart-TV. Selezionate quel segnale che il vostro televisore è in grado di elaborare.

Osservate le istruzioni del vostro **televisore!**

- FBAS – segnale composto della banda di base (segnali: crominanza/luminanza/spegnimento/sincronismo)
- RGB – segnali: rosso/verde/blu oppure
- Y/C – S-VHS segnali: luminanza/crominanza

Confermate con 2 volte EXIT.

# Menù di installazione

Le seguenti regolazioni non dovreste variare senza un valido motivo, visto che sono regolazioni di fabbrica e di esercizio che sono state tarate sul vostro impianto di ricezione.

Solo variazioni o estensioni dell'impianto di ricezione richiedono nuove regolazioni.

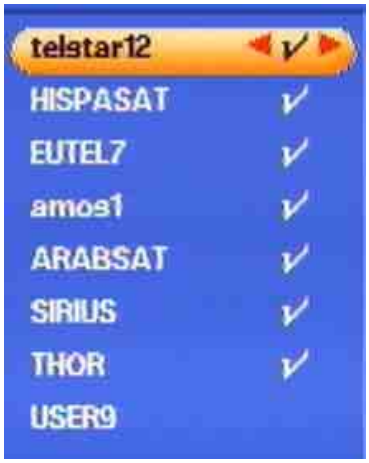
Selezionate il "Menù principale" con il tasto MENU, poi con i due tasti ▲▼ entrate nel menù „Installazione" e confermate con OK. Qualora fosse stata memorizzata una Password dovete digitarla. Con i tasti ▲▼ vengono selezionate le altre posizioni.

## Configurazione LNB

Il primo sottomenù è la „Configurazione LNB". Apritelo con OK. Per regola non dovreste effettuare delle modifiche.

Prima di qualche modifica è prudente annotare le regolazioni attuali sull'ultima pagina di queste istruzioni.

Il vostro ricevitore è stato regolato in fabbrica sui seguenti satelliti:



# Menù di installazione

Frequenza oscillatore L.O.

Impianti di ricezione satellitare sono composti da un'antenna parabolica con anteposto il sistema di ricezione (LNB – **L**ow **N**oise **B**lockconverter) oppure (LNC – **L**ow **N**oise **C**onverter), che converte il segnale ad alta frequenza dei satelliti in una frequenza più bassa, adatta per essere elaborata da un ricevitore per satelliti.

Le frequenze trasmesse dai satelliti rientrano nelle seguenti bande:

| | |
|---|---|
| 10,7…11,7 GHz | Low-Band (Banda bassa) |
| 11,7…12,75 GHz | High-Band (Banda alta) |

La banda di frequenza d'ingresso del ricevitore rimane nella banda da 950 fino 2150 MHz. Le alte frequenze sono perciò convertite in frequenze più basse con l'aiuto di una frequenza oscillatore (frequenza/L.O. = **L**ocal **O**scillator = oscillatore locale dell'LNB). Per la conversione sono impiegate diverse frequenze oscillatorie conforme alla banda di frequenza del satellite e al tipo di impianto.
Per impianti di ricezione ASTRA e Eutelsat di regola per la banda bassa (Low-Band) la frequenza oscillatore è 9,75 GHz (9750 MHz) e per la banda di frequenza alta (High-Band) è di 10,6 GHz (10600 MHz). Impianti di ricezione più vecchi lavorano ancora con una frequenza oscillatore di 10 GHz nella banda bassa (Low-Band) e non sono adatti per la ricezione digitale.
Il ricevitore produce la frequenza alla quale si deve riferire, per sottrazione della frequenza oscillatore dalla frequenza satellitare memorizzata per ogni programma. Dovete regolare solo le rispettive frequenze oscillatore che usa il vostro sistema di ricezione. Accertatevi perciò, prima di una modifica della frequenza L.O., che la modifica sia necessaria.

In fabbrica sono regolate le frequenze oscillatore sopra elencate.

Modificare la frequenza oscillatore

Nel menù „Configurazione LNB" passate con OK sul lato destro. La regolazione per L.O. (High) viene evidenziata a colori. Ora con i tasti numerici potete immettere una nuova frequenza corrispondente al vostro impianto. Lo stesso vale per L.O. (Low). In questo menù entrate con i tasti ▲▼.
Uscite dal menù con 4 volte EXIT, nel frattempo sarà confermata la memorizzazione del valore regolato.
Con regolazioni errate otterrete l'avviso:

Segnale scarso o segnale assente

Esercizio

La regolazione in fabbrica è „**Sì**“.
In casi normali la tensione di alimentazione dovrebbe essere inserita.

**Con impianti centralizzati dovete accertarvi se sia necessario disinserire la tensione di alimentazione!**

Stand-by

Con questa posizione potete accendere o spegnere la tensione di alimentazione dell'LNB durante il modo Stand-by del ricevitore. Per impianti singoli o centralizzati minori può essere spenta. La regolazione di fabbrica è „Spento“.

Ricezione di due satelliti

Nel caso che il vostro ricevitore sia collegato ad un'antenna Multifeed, che p. es. è puntata anche sul satellite HotBird, dovete cambiare le regolazioni del segnale DiSEqC™ del ricevitore. Questo vale anche per altri sateliti. (DiSEqC™ = **D**igital **S**atellite **E**quipment **C**ontrol).

Per la selezione dei segnali dei satelliti sono richiesti segnali di pilotaggio differenti. La tensione di alimentazione LNB di 14/18 V e il segnale di 22 kHz (che viene sovrapposto alla tensione di alimentazione LNB), nella maggioranza delle applicazioni finora bastavano per la commutazione dei segnali. Con questi quattro segnali di commutazione può essere commutato: tra i segnali polarizzati orizzontale e verticale e tra due satelliti (ricezione Multifeed).

Con l'estensione della banda di frequenza sulla banda 12 GHz- (High-Band) oppure per la ricezione di oltre due satelliti, per il pilotaggio degli LNB e la selezione dei segnali, occorrono segnali di commutazione aggiuntivi.

Questo è di competenza del segnale DiSEqC™. Si tratta di una speciale modulazione del già esistente segnale di 22 kHz.

## Regolazione DiSEqC™

**Prerogativa è che non abbiate fatto modifiche nel DiSEqC™ (UFO) Setup, (vedi nella voce „DiSEqC™ UFO Setup“).**

Quando vi trovate nel menù „Configurazione LNB“ (vedi sopra), muovete la barra colorata con i tasti ▲▼ sulla posizione „HotBird“, premete il tasto ◄ oppure ► e confermate con OK che volete inserire un satellite. I dati di trasmissione vengono memorizzati e accanto a „HotBird“ appare un gancetto come conferma. Ora potete regolare il segnale DiSEqC™, esso serve alla commutazione tra i due satelliti. Con ▲▼ accedete alla regolazione DiSEqC™1.

Per ASTRA regolate su „#1“ e per HotBird su „#2“. Tutte e due le posizioni sono già pre-programmate. Uscite dal menù con 4 volte EXIT, nel contempo viene confermata la memorizzazione del valore regolato. Con regolazione errata ottenete un'avviso:

| Segnale scarso o segnale assente |
|---|

Con DiSEqC™2 e centraline di commutazione in cascata, potete memorizzare un totale di 16 posizioni di satelliti. Con orizzontale/verticale e con High/Low risultano 256 posizioni in totale. Queste regolazioni e la realizzazione di tale impianto le dovreste affidare ad un'installatore specializzato.

# Menù di installazione

## Regolazioni dell’antenna

Questo menù è destinato esclusivamente al servizio tecnico e può, in mancanza di un misuratore di campo, essere usato per il puntamento dell’antenna.

Nella prima riga potete determinare il satellite e nella seconda riga il Transponder.

Nella riga successiva è indicata la polarizzazione del segnale ricevuto e la Symbol-Rata dello stesso.

Gli indicatori a barra informano sulla potenza del segnale (livello relativo) e la sua giustezza (qualità). Non danno informazione sulla qualità dell’impianto d’antenna o del collegamento via cavo.

### Rotore d’antenna/Positioner (DiSEqC™1.2)

Per l’esercizio con un rotore (DiSEqC™1.2) selezionate „**Sì**“ nella riga „Motor/Goto 0”.

Nella riga successiva “Spostare/memorizzare”, con i tasti ◄ oppure con ► potete regolare l’antenna verso est o verso ovest e confermare con OK. La regolazione ottimale la potete vedere dal diagramma a barra „Livello“.

Nella riga „Regolare valore limite“, con i tasti ◄ oppure ► potete fissare il punto estremo di arresto (limitazione da un muro o da qualche altro ostacolo) nelle direzioni est ed ovest.

Leggete attentamente le istruzioni del produttore del rotore (riguarda in particolare altre regolazioni rispetto a quelle sopra descritte).

# Menù di installazione

## Ricerca satelliti

***Errata corrige:***

Scansione satellite =
Ricerca satelliti
Modalità scansione =
Modo di ricerca

Nel menù „Ricerca satelliti“, lasciate che il ricevitore cerchi i canali di un satellite. Con i tasti ◄► determinate la riga nel menù. Nella prima riga confermate con OK e il ricevitore avvia la ricerca.

***Errata corrige:***

Scansione satellite =
Ricerca satellite,
Scanning 10% =
Ricerca al 10%

Se volete regolare il vostro impianto su un satellite completamente nuovo, occorre conoscere i dati e programmare a mano almeno un Transponder noto, per avviare il procedimento di ricerca (capitolo Regolare/cercare TP“). Potete rilevare i dati necessari dalle riviste del settore o nelle pagine Internet.
Durante la ricerca è indicato la qualità del segnale, il procedere della ricerca e i canali nuovi trovati.

# Menù di installazione

Con una pressione sul tasto EXIT potete interrompere la ricerca.
Alla fine appare l'avviso:

Tutti i canali nuovi sono agganciati alla fine della lista dei canali e saranno evidenziati a colori.

***Errata corrige:***

Scansione satellite =
Ricerca satellite,
Scanning 100% =
Ricerca al 100%,
Scansione satellite completata =
Ricerca satellite completata

Modificare/cercare TP

In questo menù potete cercare canali specifici su Transponder, quando p.es. sono offerti canali nuovi entro il Bouquet di una emittente. Queste informazioni le trovate nelle rispettive pagine Televideo della Rai (pagina 516), SAT 1 oppure nelle riviste programmi del settore. Aprite il menù con OK.

Adesso sono possibili le seguenti regolazioni (con ▲▼ selezionate le posizioni):

***Errata corrige:***

Editazione/scansione TP =
Modificare/ cercare TP.

- Satellite desiderato con ◄ oppure ►,
- Frequenza del Transponder con ◄, ► o tasti numerici,
- Polarizzazione con ◄ oppure ►,
- Symbol-Rata con tasti numerici,
- Modo di ricerca (non regolabile) e
- Cancellare il Transponder.

Il diagramma a barra indica l'intensità relativa al segnale e non è un indice per la qualità dell'impianto di ricezione.

La ricerca è avviata con OK dalla posizione „Ricerca".

# Menù di installazione

***Errata corrige:***

Editazione/scansione TP =
Modificare/ cercare TP.

**Tutti i canali nuovi vengono agganciati alla fine della lista canali esistente.**

Con OK uscite dal menù e commutate sul canale evidenziato dalla barra Cursore.

Con il tasto EXIT ritornate nuovamente in questo menù e potete cercare altri Transponder.

Dopo una ricerca senza successo apparirà la seguente informazione:

| Errore |
|---|

La posizione „Cancellare TP“ permette l’esclusione di un Transponder dalla memoria canali premendo OK. Prima della cancellazione viene richiesta conferma.

# Menù di installazione

## DiSEqC™/[UFO] Setup

In questo menù dovrebbero essere apportate variazioni solo se il ricevitore fosse collegato ad un'altro impianto di ricezione con altre caratteristiche e se fossero state fatte delle modifiche all'impianto di ricezione.

Osservate perciò gli avvisi al vostro impianto della Iª IF-Sat con cura. Prima di qualsiasi variazione dovreste segnare le regolazioni esistenti sull'ultima pagina di queste istruzioni.

Nel menù DiSEqC™ potete accedere tramite il "Menù principale" e il "Menù di installazione".

Segnale di 22 kHz

In questo punto menù è determinato se il segnale di 22 kHz deve commutare tra le due bande di frequenza, alta/bassa di un satellite oppure tra due posizioni di satelliti.

Tone-Burst e segnale DiSEqC™

Quando in un'impianto di ricezione sono richiesti più di quattro criteri di pilotaggio, occorre un segnale di pilotaggio DiSEqC™.

Le possibilità di regolazione che sono necessarie - Tone Burst oppure DiSEqC™ - dipendono dalle componenti dell'impianto di ricezione.

Osservate perciò le descrizioni delle componenti impiegate (centraline di commutazione) del vostro impianto di ricezione.

# Menù di installazione

Tone Burst

Qui sono possibili le seguenti regolazioni del segnale di 22 kHz:

| Commutazione e regolazione: | | |
|---|---|---|
| Segnale 22-kHz- —> High/Low e Tone Burst —> Pos. A/B: | | |
| Low<br>High | 22 kHz<br>22 kHz | spento<br>acceso |
| Pos. 1<br>Pos. 2 | Tone Burst<br>Tone Burst | 0<br>1 |

| Commutazione e regolazione: | | |
|---|---|---|
| Segnale 22-kHz- —> Pos. A/B e Tone Burst —> Opt. A/B | | |
| Pos | Tone Burst | 22 kHz |
| 1<br>2<br>3<br>4 | 0<br>0<br>1<br>1 | spento<br>acceso<br>spento<br>acceso |

| Commutazione e regolazione: | | |
|---|---|---|
| Segnale 22-kHz- —> Pos. A/B e Tone Burst —> High/Low | | |
| Low<br>High | Tone Burst<br>Tone Burst | 0<br>1 |
| Pos. 1<br>Pos. 2 | 22 kHz<br>22 kHz | spento<br>acceso |

DiSEqC™

Se il ricevitore è collegato ad una centralina di commutazione DiSEqC™, regolate il punto menù su „**Acceso**“.

I criteri di commutazione e il collegamento agli ingressi della centralina DiSEqC™ devono essere rispettati. Osservate perciò la descrizione delle centraline di commutazione oppure contattate l'installatore dell'impianto di ricezione.

Ripetizione DiSEqC™

Se il ricevitore è collegato ad un'impianto con due o più centraline di commutazione DiSEqC™ collegate in serie (in cascata), occorre la ripetetizione del comando DiSEqC™.

Commutate in questo caso il punto menù “DiSEqC™ Repeat“ su **1** oppure su **2**.

Preregolazione: „Spento“

UFO®*mini*

Con „Impianti centralizzati comandati dall'utente“, la frequenza di ingresso del ricevitore è fissa. Su questa frequenza vengono trasmessi i segnali dall'impianto di “Elaborazione pilotata dall'utente”. I parametri di ricezione per la selezione dei programmi sono trasmessi con comando DiSEqC™ all'impianto di ricezione e lì vengono regolati.

Quale regolazione deve essere scelta dipende dall'esecuzione della “Elaborazione pilotata dall'utente”.

La regolazione è da effettuare conforme alle istruzioni della guida all'installazione per “Elaborazione pilotata dall'utente“.

# Menù di installazione

Frequenza remota

Se nel punto menù UFO®*mini* avete regolato „**Acceso**“, provvedete in questo menù a regolare la frequenza di ingresso.

Il tipo di frequenza di trasmissione che deve essere regolata, lo rilevate dalle istruzioni per l'installazione dell'impianto di “Elaborazione pilotata dall'utente”.

**Osservate perciò in ogni modo gli avvisi nell'istruzione di installazione dell'impianto di “Elaborazione pilotata dall'utente”.**

UFO®micro

La regolazione, in questo punto menù, è concepita per l'esercizio del ricevitore collegato ad un'impianto di elaborazione.

Il pilotaggio e la comunicazione tra il ricevitore e l'impianto Kathrein-UFO®*micro* avviene tramite la via di ritorno del cavo coassiale. Se il ricevitore è collegato ad un'impianto di ricezione UFO®*micro*, nel punto menù dovete regolare UFO®*micro* su „**Acceso**“.

Dall'impianto di ricezione, viene poi assegnato nell'installazione un'indirizzo specifico per il ricevitore, perchè i comandi di pilotaggio, che provengono dal ricevitore per la selezione del segnale, sono indirizzati all'impianto di ricezione e da questo riconosciuti.

Non è necessario regolare la „Frequenza remota“ per questo modo di esercizio, perchè essa viene determinata con l'indirizzazione dall'impianto UFO®*micro*.

Se il ricevitore è servito la prima volta da un'impianto di ricezione UFO®*micro*, occore cancellare il precedente indirizzo assegnato.

Questo avviene con i tasti ◄► nella voce „Reset“ e con OK.

Allora al ricevitore sarà assegnata l'originaria regolazione di fabbrica. Successivamente dovete commutare su „**Sì**“. Il ricevitore riceve così un nuovo indirizzo dall'impianto nuovo.

**La pre-programmazione non viene cancellata con il „Reset“.**

Pre-regolazione su: „**NO**“.

## Regolazione di fabbrica

In questa posizione, con il tasto OK, potete restituire al ricevitore tutte le regolazioni di fabbrica.

Le regolazioni di fabbrica non devono in assoluto corrispondere alle regolazioni richieste dal vostro impianto!

**Probabilmente, dopo la rimessa alle regolazioni di fabbrica, dovrete provvedere alla nuova regolazione.**

# Collegamento di un videoregistratore

La procedura adatta a collegare il vostro videoregistratore, la potete vedere nello schema di collegamento, alla fine di queste istruzioni d'uso e dalle istruzioni del videoregistratore.

## Registrazione

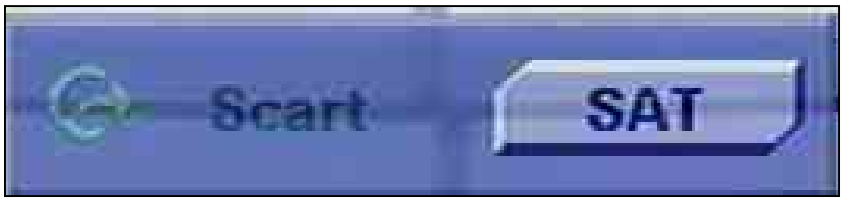
Per fare una registrazione VCR (Record) è necessario che il ricevitore satellitare sia acceso oppure i Timer siano pre-programmati (vedi capitolo „Regolazioni del Timer").

## Riproduzione

Per la riproduzione VCR (Play) il ricevitore satellitare deve essere in „Stand-by", questo occorre perchè il percorso del segnale sia commutato dalla presa Scart-VCR/AUX verso la presa Scart-TV.

Per assicurare che il vostro televisore riproduca automaticamente le immagini del videoregistratore, occorre regolare con il tasto ⓪ la presa Scart del ricevitore Sat su „AUX".

In questa regolazione il segnale per l'immagine del videoregistratore in riproduzione passa al televisore.




Se con il tasto ⓪ provvedete alla regolazione „SAT" è data la precedenza al ricevitore-Sat.

Nella regolazione „TV", la precedenza è data al segnale Video del televisore.

# Update della Software e delle liste canali

Grazie alla tecnologia digitale è anche possibile attualizzare la Software e la lista dei canali del vostro ricevitore tramite la ricezione dal satellite. La disponibilità di una nuova Software o una nuova lista dei canali è indicata dal sottomenù „Software-Download“. La condizione è che il vostro impianto Sat sia puntato sul satellite ASTRA 19,2° est.

Con MENU selezionate il “Menù principale”, e con i tasti ▲▼ e il tasto OK il sottomenù „Installazione“. Muovete la barra Cursore sulla posizione „Software-Download“ e selezionatela con OK.

Il vostro ricevitore ora cerca automaticamente il Transponder ASTRA, che irradia la Software e la lista dei canali attuali.

Se non ci fossero versioni nuove, sarete informati con una sovraimpressione sullo schermo (vedi prossima pagina).

Potete muovere la barra chiara del Cursore in „Software-Download“ con i tasti ▲▼. Con OK nella posizione „Vedere Info“, ottenete informazioni sulla Software irradiata e sulla lista dei programmi. Le posizioni „Vedere Info“, „Software d‘esercizio“, „Lista canali“, vengono commentate automaticamente con **„Sì“**, quando ci sono informazioni nuove. La barra di sinistra indica il livello relativo del segnale.

Con la barra chiara del Cursore potete decidere, azionando i tasti ▲▼◄►, quale delle posizioni volete disattivare (**No**). Posizioni già non attive non sono modificabili. Qual’ora vogliate attualizzare solo la Software e non modificare la “Lista dei canali”, disattivate la voce „Lista dei canali“ e viceversa. Inoltre potete richiedere solo il „Testo Info“.

Per l’attualizzazione muovete la barra Cursore su „Start“ e confermate con OK. Dopo il ricevitore inizia con l’attualizzazione e all’occorrenza dà la comunicazione:

***Errata corrige:***

Download in aria =
Software download

*Dopo la richiesta*
***„Vedere Info“***
*sullo schermo appare una sovraimpressione in base alla quale dovreste procedere.*

# Update della Software e delle liste canali

Informazioni per il Download

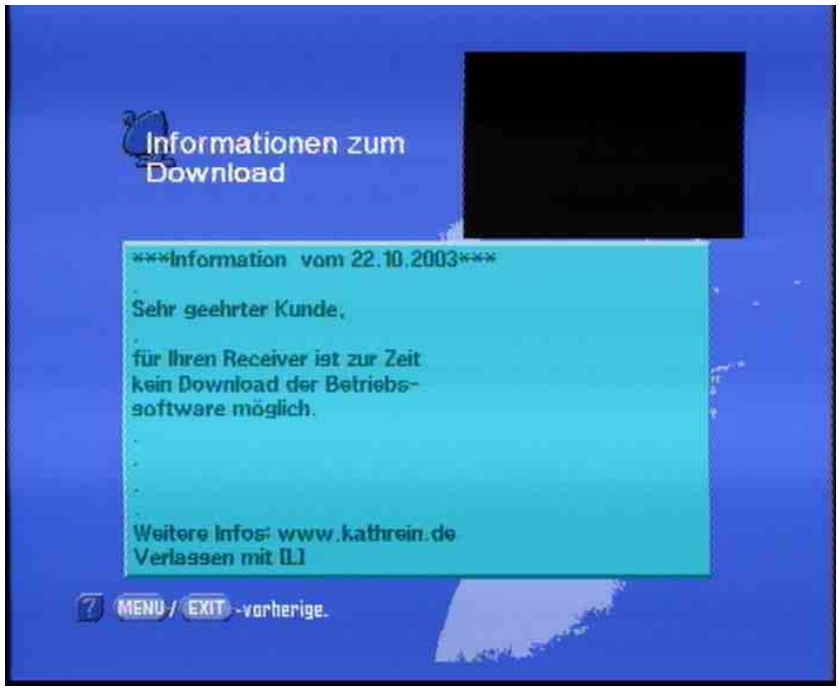
***Informazione del 22. 10. 2003***

Gentile cliente,

il Download della Sotware per il vostro ricevitore al momento non è possibile.

Ulteriori Info: www.kathrein.de

Uscire con EXIT


Informationen zum Download
***Information vom 22.10.2003***
Sehr geehrter Kunde,
für Ihren Receiver ist zur Zeit kein Download der Betriebssoftware möglich.
Weitere Infos: www.kathrein.de
Verlassen mit [L]
MENU / EXIT -vorherige.

Ad attualizzazione conclusa, il ricevitore è nuovamente inizializzato e ritorna in esercizio. Con un errore o con segnale mancante appare la comunicazione **„Download fallito“**.

Per nessun motivo dovete spegnere il ricevitore durante la fase dell'Update, perchè perdereste tutta la Software. In tal caso deve essere reinstallata in laboratorio per mezzo PC e un cavo „Nullmodem“. Durante il Download lampeggia **„Attendere prego“**.

**Osservate tutte le sovrimpressioni sullo schermo!**

**Dopo un'Update della lista dei canali dovete fare nuovamente la regolazione dell'orologio!**

## Update-Download via Internet

Gli Update sono disponibili anche in Internet. L'indirizzo è:

www.esc-kathrein.de/download/ufd/.

# Trasferimento dati da ricevitore a ricevitore

Il vostro ricevitore è in grado di ricevere dati da un'altro ricevitore, grazie alla boccola RS 232-C. Per questo occorre collegare tra loro i due ricevitori tramite un così detto cavo "Nullmodem".
Il ricevitore che trasmette è il Master, quello che riceve è lo Slave.

## Preparazione

Innanzitutto Master e Slave vengono commutati nel modo Stand-by e dopo separati dalla rete con i loro interruttori rete.

Le boccole per i dati dei due ricevitori sono da collegare tra loro con il cavo "Nullmodem".

Dopo il Master sarà riacceso con l'interruttore di rete.

### Riversamento delle liste dei canali

Per il riversamento della lista dei canali sono da premere contemporaneamente i tasti „🡐" (freccia verso sinistra) e „SELECT" situati dietro alla mascherina frontale del Master.

Ora può essere acceso il ricevitore Slave. Il procedimento di riversamento inizia.

Durante il procedimento di riversamento il Display del Master indica **„t001 t002 .. t00n"**, e quello dello Slave segna **„r001 r002..r00n"**.

Il LED, durante il riversamento del blocco, indica „**----**".

Se i due ricevitori danno la comunicazione „**Succ**", vuol dire che il riversamento ha avuto successo.

### Riversamento della Software d'esercizio

Per il riversamento della Software d'esercizio procedete come sopra.

La trasmissione della Software d'esercizio è avviata con la contemporanea pressione dei tasti 🡒 (freccia verso destra) e SELECT situati dietro alla mascherina frontale del Master.

Durante il procedimento di carica il display del Master indica „**t001 t002 .. t00n"**,e quello dello Slave segna „**r001 r002..r00n"**.

Il LED, durante il riversamento del blocco, indica „**----**".

Quando i due ricevitori danno la comunicazione „**Succ**", vuol dire che il riversamento ha avuto successo.

Se dovessero nascere problemi di trasmissione di qualsiasi natura, il Display del Master segnerà „**F * * ***" dove il simbolo ***** rappresenta una cifra. Controllate in questo caso il collegamento del cavo e procedete con un nuovo tentativo.

**Lo scambio dei dati sopra descritto, tra ricevitore e ricevitore, può avvenire esclusivamente tra apparecchi dello stesso tipo, perchè in caso contrario possono nascere disturbi di funzione fino alla perdita totale della Software d'esercizio.**

Per nessun motivo dovete spegnere i ricevitori oppure interrompere il collegamento durante la fase della trasmissione dei dati, perchè perdereste tutti i dati. Disturbi di funzione oppure la perdita totale del sistema di esercizio potrebbero essere la conseguenza.

Attendere finchè nel Display apparirà la comunicazione „**Succ.**" oppure **„F * * *"**.

# Appendice tecnico

## Caratteristiche tecniche

Il ricevitore UFD 550 è equipaggiato con le seguenti caratteristiche:

Ricezione di tutti i canali satellitari liberi DVB-S Radio e TV (Free to Air Receiver)

Disco rigido da 80-GByte con una capacità di registrazione fino a 56 ore

Adatto per Software-Update tramite satellite e interfaccia RS 232

Ingresso di Iª IF-Sat, passante

Decoder Televideo e elaboratore Televideo (trasmissione dei segnali dal ricevitore al televisore)

4.000 posti memoria canali

Banda di frequenza d'ingresso Sat da 950 MHz fino a 2150 MHz

Frequenze oscillatore liberamente selezionabili, perciò adatto per tutti i sistemi di conversione

Timer programmabile per 14 eventi

Programmazione del Timer tramite EPG

EPG totale (programmazione elettronica programmi)

Interruttore con separazione dalla rete

Regolazione automatica di data e ora tramite il flusso dati DVB

Sovraimpressione sullo schermo/On-Screen-Display (OSD) in 8 lingue (italiano, tedesco, inglese, francese, olandese, portoghese, spagnolo e turco)

LED-Display con 4 posizioni

Segnale di pilotaggio di 22 kHz, programmabile

Segnale di pilotaggio DiSEqC™1.2 e Tone Burst

Esercizio con UFO®*mini* e UFO®*micro*

Tensione di alimentazione LNB, disinseribile

Funzione per la classificazione dei canali

Funzione per la ricerca dei canali

Riconoscimento automatico dei formati d'immagine 4:3 e 16:9 con libera selezione del formato

Commutazione Audio muto (Mute)

Tasto Radio

Telecomando a raggi infrarossi + programmazione comando

2 prese Scart (per attacco TV e VCR/AUX)

Uscita segnali RGB e S-VHS tramite la presa Scart, programmabile

Uscite Audio supplementari tramite boccole RCA

Uscita elettrica per il flusso dati Dolby Digital (AC 3)

Indicazione del livello A.F.

Selezione della lingua per trasmissioni irradiate in più lingue

5 liste per canali favoriti

Ricezione MCPC e SCPC

Digitazione manuale dei dati PID è possibile

# Appendice tecnico

## Dati tecnici

**Caratteristiche A.F.**

| | |
|---|---|
| Banda di frequenza Iª IF-Sat | 950 fino a 2150 MHz |
| Banda del livello d'ingresso | 44 fino a 83 dBµV |
| Frequenza Iª IF-Sat. | 479,5 MHz |
| Soglia di ricezione (Eb/No dig.) | >4,5 dB |
| Ingresso Iª IF-Sat | Boccola-F con uscita passante |
| Impedenza d'ingresso | 75 Ω |

**Video**

| | |
|---|---|
| Modulazione-FEC-Demultiplexer | Standard DVB-S |
| Definizione Video | CCIR 601 (720 x 576 righe) |
| Banda di frequenza | 20 Hz fino a 5 MHz |
| Data-Rata d'ingresso | 2-45 MSymbole/s |
| Decodificazione Video | MPEG-1 e 2, compatibile |
| Bit-Rata | 1,5 -15 MB/s |
| Tensione d'uscita | 1 $V_{pp}$ / 75 Ω |
| S/N | > 53 dB tipico |

**Audio**

| | |
|---|---|
| Decodificazione Audio | MPEG-1 e -2, Layers 1 e 2 |
| Bit-Rata | 32/44,1/48 kb/s |
| Banda di frequenza | 40 Hz fino a 20 kHz |
| Tensione d'uscita | Tipico 770 ± 50 mV (TV-Scart e RCA) |
| S/N | > 65 dB |

**Registratore a disco rigido**

| | |
|---|---|
| Capacità | 80 GB |
| Durata di registrazione | Fino a 56 ore*<br>*dipende dalla Data-Rata e dalle variazioni dei contenuti delle immagini |

Alimentazione di corrente

| | |
|---|---|
| Tensione di rete | 100-240 V ±10%, 50-60 Hz |
| Assorbimento di potenza | < 35 W |
| Assorbimento in Stand-by | < 9 W |
| Tensione di alimentazione LNB | 0, +14 V (vert.), +18 V (orizz.) |
| Corrente di alimentazione LNB | 400 mA mass. |
| Segnali di pilotaggio | 22 kHz-rettangolare 0,6 $V_{pp}$, Tone Burst<br>DiSEqC™1.2<br>UFO®*micro*<br>UFO®*mini* |

# Appendice tecnico

| | | |
|---|---|---|
| **Attacchi** | | |
| | Attacco TV | Presa Scart, con 21 poli |
| | Attacco VCR/AUX | Presa Scart, con 21 poli |
| | Uscita Audio | 2 x boccole RCA |
| | Flusso dati Dolby Digital sulla uscita (AC 3) | Boccola RCA |
| | Interfaccia dati per servizio | RS 232 (Sub D 9-poli) |
| **Generico** | | |
| | Dimensioni apparecchio (l/a/p) | 335 x 63 x 280 mm |
| | Peso | circa 2,75 kg |
| **Banda di temperatura** | | |
| | Temperatura ambientale | +5 °C fino a +40 °C |

CE

# Appendice tecnico

## Accessori

1 Telecomando a raggi infrarossi (RC 660)

2 Batterie 1,5 V, Tipo: LR 03, grandezza: AAA (Micro)

1 Cavo Scart

1 Istruzioni d'uso

## Connessioni nelle prese Scart

| Segnale | Contatto Nr. | TV | VCR/AUX |
|---|---|---|---|
| Uscita Audio destra | 1 | X | X |
| Ingresso Audio destra | 2 | | X |
| Uscita Audio sinistra | 3 | X | X |
| Massa Audio | 4 | X | X |
| Massa del blu | 5 | X | X |
| Ingresso Audio sinistra | 6 | | X |
| Segnale del blu | 7 | X | X |
| Tensione di commutaz | 8 | X | X |
| Massa del verde | 9 | X | X |
| Segnale Dati | 10 | | |
| Segnale del verde | 11 | X | X |
| Segnale Dati | 12 | | |
| Massa del rosso | 13 | X | X |
| Massa Dati | 14 | | |
| Segnale rosso (C) | 15 | X | X |
| Segnale di spegnimento | 16 | X | X |
| Massa Video | 17 | X | X |
| Massa segn. di spegnim. | 18 | X | X |
| Uscita Video (FBAS/Y) | 19 | X | X |
| Ingresso Video | 20 | | X |
| Schermatura presa | 21 | X | X |

### Commutazione VHS/S-VHS

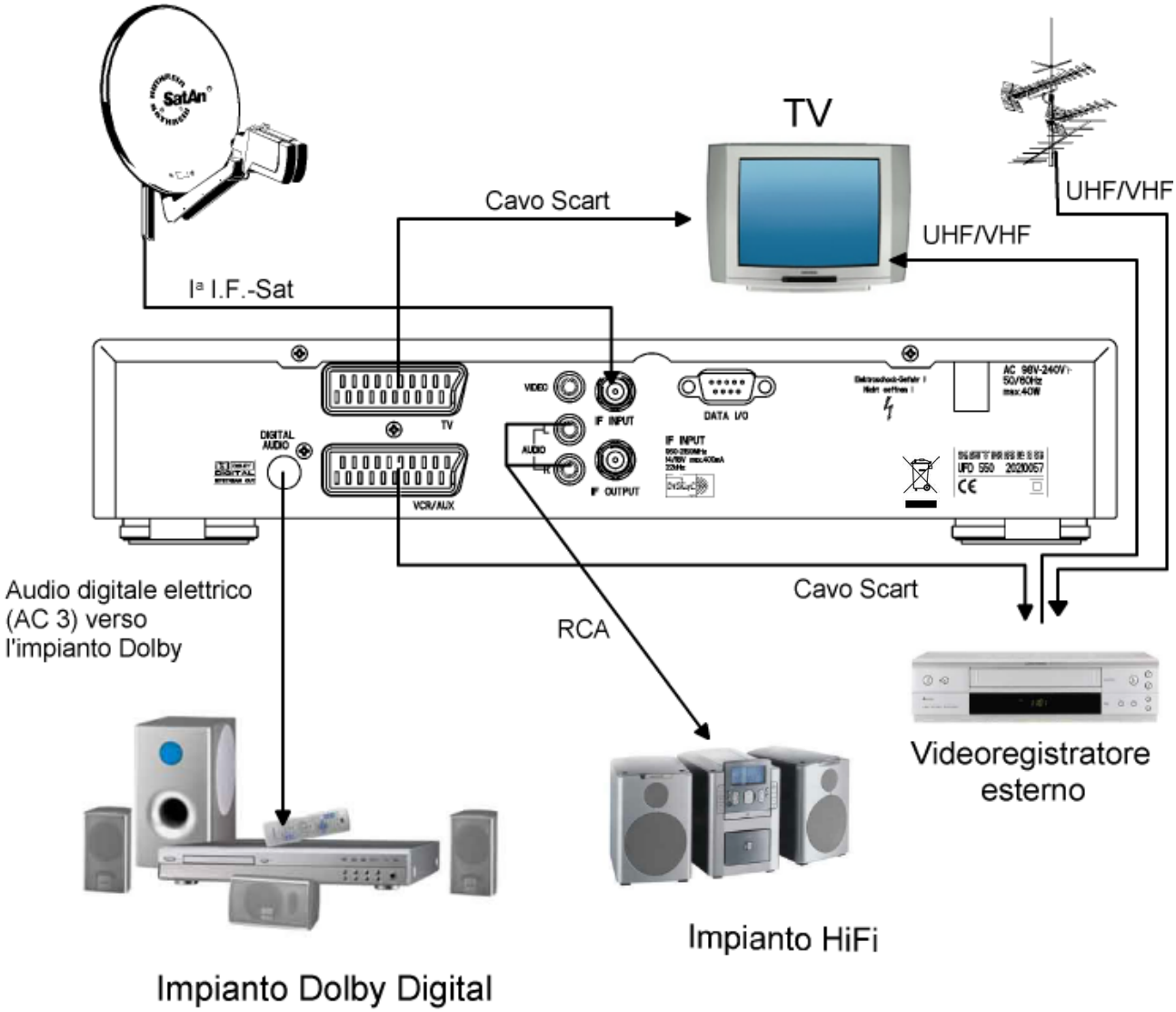
Le prese Scart sono commutabili tra VHS e S-VHS. La loro commutazione è fatta nel menù „ Parametri sistema " nella voce „ Modo A/V".

Con VHS (**RGB**): Sul contatto 15 risulta il segnale ROSSO, sul contatto 19 risulta l'uscita - FBAS.

Con S-VHS (**C/Y**): Sul contatto 15 risulta l'uscita - C, sul contatto 19 risulta l'uscita - Y.

# Appendice tecnico

## Esempio di collegamento




Collegamento del ricevitore DVR-S a un appareccio TV, un videoregistratore, un'impianto Dolby Digital e ad un'impianto HiFi per la ricezione e la registrazione di programmi digitali da canali Sat-TV e Sat-Radio.

Il collegamento ricevitore con televisore e ricevitore con videoregistratore richiede due cavi Scart. Per il collegamento tra ricevitore e impianto HiFi occorre un cavo con boccole RCA. Se il vostro TV ha l'Audio Stereo, è possibile ascoltare lo Stereo anche dagli altoparlanti stereofonici dell'apparecchio TV.

L'ingresso UHF/VHF del TV è collegato con l'antenna UHF/VHF tramite le boccole d'ingresso e di uscita del videoregistratore. Questo collegamento permette la ricezione di programmi TV terrestri se l'impianto d'antenna è adeguato.

# Piccolo lessico tecnico

**DiSEqC™**

DiSEqC™ (**Di**gital **S**atellite **Eq**uipment **C**ontrol) è un sistema di comunicazione tra il ricevitore Sat (Master) e tra le componenti Sat periferiche (Slaves), come per esempio LNB, multi-commutatori, sistemi di antenna girevoli.

Si tratta in questo caso di un sistema Master/Multi Slave, ciò significa che esiste sempre solo un Master nel sistema Sat. Tutte le attività partono dal Master.

**Componenti DiSEqC™**

Quando le centraline di commutazione (Matrici) DiSEqC™ sono collegate in cascata, il ricevitore Master deve trasmettere il segnale DiSEqC™ più volte, per assicurare che i multi-commutatori DiSEqC™ presenti nella cascata possano ricevere i loro comandi.

Le componenti DiSEqC™ (Slaves) oggi giorno devono essere compatibili verso il basso, ciò significa reagire anche su criteri analogici di ricevitori, i quali sono equipaggiati solo con sistemi di pilotaggio orizzontale/verticale e segnali di 22 kHz.

Una centralina DiSEqC™ lavora con criteri di commutazione fin quando dal Master arriva un comando DiSEqC™. Dopo tutti i criteri analogici di commutazione sono ignorati.

**DVB MPEG-2**

DVB è l'abbreviazione di „**D**igital **V**ideo **B**roadcasting". DVB-S definisce il tipo di trasmissione (**S** = Satellite). MPEG è l'abbreviazione di „**M**oving **P**icture **E**xperts **G**roup", un gruppo di lavoro, che elabora standard internazionalmente validi per la compressione digitale di Video ed Audio. MPEG-2 è diventato uno standard per la compressione di segnali TV digitali. MPEG-2 opera fino ad una Data Rata di 100 MBit/s.

**Rapporto Eb/No**

Il rapporto Eb/No è una misura per la distanza di disturbo del segnale digitale. Questo valore non è identico al valore C/N, noto dalla tecnica di ricezione analogica. Con valori di Eb/No inferiori ai 5 dB generalmente non è possibile la ricezione.

**FEC**

FEC è l'abbreviazione di „**F**orward **E**rror **C**orrection". La frequenza degli errori FEC corrisponde alla Viterbi-Rata.

**PID**

Il numero PID (**P**acket **ID**entification) è un numero di identificazione di segnali Video ed Audio nel flusso di dati digitali dei segnali DVB-MPEG-2. Con il numero PID, il ricevitore stabilisce una chiara assegnazione della trasmissione di dati Video e Audio. Il PID-PCR è il numero di identificazione del segnale di sincronizzazione ed è generalmente identico al Video PID. Nei programmi trasmessi in più lingue, con l'inserzione manuale dell'Audio PID, è possibile assegnare, un'altra lingua al programma TV. Il ricevitore digitale seleziona automaticamente dal flusso dati e dopo l'immissione del PID, i dati Audio identificati tramite il numero PID saranno attribuiti al segnale Video.

# Piccolo lessico tecnico

**Pacchetto di canali**

Il pacchetto dei canali (Bouquet) di un Transponder digitale contiene quasi sempre diversi canali TV e Radio. Ogni pacchetto di canali ha un'assegnazione fissa alla frequenza del Transponder, alla polarizzazione (orizzontale e verticale), alla Symbol-Rata ed alla Viterbi-Rata rispettivamente alla frequenza degli errori.

**Symbol-Rata**

La Symbol-Rata descrive la quantità di dati trasmessi al secondo. La Symbol-Rata si misura in MSymboli/s ed è uguale al numero dei simboli ricevuti al secondo.

**Transponder**

Un Transponder è un trasmettitore satellitare, che irradia segnali TV e Radio. Un satellite comprende più Transponder.

Transponder analogici irradiano solo un canale TV e più canali Radio sulla frequenza di trasmissione.

Transponder digitali irradiano più canali TV e più canali Radio contemporaneamente su una frequenza di trasmissione. Quando un'emittente irradia da un Transponder digitale più canali TV, si parla di pacchetti di canali dell'emittente. I termini „Transponder digitale" e „Pacchetto di canali" hanno lo stesso significato. In Italia sono più in uso i termini „Bouquet" oppure „Multiplex".

**Video-Bit-Rata**

La Video-Bit-Rata descrive la quantità dei dati del segnale Video digitalizzato, trasmessi al secondo.

**Viterbi-Rata**

La Viterbi-Rata (Code-Rata, Frequenza degli errori) caratterizza la protezione contro gli errori utilizzata dall'offerente di programmi. Lo standard DVB prevede i seguenti valori: 1/2 - 2/3 - 3/4 - 5/6 - 7/8.

# Piccolo lessico tecnico

## Glossario

| | |
|---|---|
| **Uscita Audio** | Uscita dell'Audio dal ricevitore |
| **Posto canale AV** | Posto canale preferito dal televisore per l'ingresso Scart |
| **Decoder** | Apparecchio di decodificazione per Pay-TV |
| **DiSEqC™** | Sistema di pilotaggio tra ricevitore e commutatore LNB, multi-commutatore |
| **DVB** | Digital Video Broadcasting |
| **Eb/No [dB]** | Intensità di potenza per unità di informazione |
| **Rapporto Eb/No** | Rapporto segnale/fruscio digitale |
| **LED-Display** | Indicatore luminoso sul frontale |
| **LNB** | Low Noise Block Converter (Convertitore di blocco a basso fruscio) |
| **Mute** | Commutazione muta dell'Audio |
| **OSD** | On Screen Display |
| **PAL** | Sistema televisivo analogico |
| **Pay-TV** | Televisione a pagamento (p. es. Sky-TV, Tele+, PREMIERE) |
| **PCMCIA** | Standard dell'interfaccia interna del Decoder per Pay-TV |
| **PIN** | Numero di identificazione personale |
| **Receiver** | Ricevitore |
| **RGB** | Segnale cromatico, composto da tre segnali colore (rosso, verde, blu) |
| **Iª IF-Sat** | Segnale d'ingresso di frequenza intermedia del ricevitore |
| **Presa Scart** | Connettore con 21-poli |
| **Stand-by** | Ricevitore pronto all'esercizio |
| **S-VHS** | Super Video Home System (Standard della videoregistrazione) |
| **Symbol-Rata** | Velocità di trasmissione del segnale satellitare |
| **Funzione Timer** | Orologio preprogrammabile per orari di inizio e di termine |
| **Transponder** | Vedi Lessico |
| **Attacco VCR** | Presa per il videoregistratore |
| **Viterbi-Rata** | Vedi Lessico |

| Lingua OSD | Formato immagine | Alimentazione LNB |
|---|---|---|
| ○ Italiano | ○ 4:3 | Esercizio: ○ Stand-by: Acceso ○ |
| ○ | ○ 16:9 | ○ Spento ○ |

| Satellite 1 | Satellite 2 | Satellite 3 |
|---|---|---|
| Satellite: _____ | Satellite: _____ | Satellite: _____ |
| LO1: ○ 9750 _____ | LO1: ○ 9750 _____ | LO1: ○ 9750 _____ |
| LO2: ○ 10600 _____ | LO1: ○ 10600 _____ | LO1: ○ 10600 _____ |
| Satellite: _____ | Satellite: _____ | Satellite: _____ |

## Menù DiSEqC™

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 22 kHz: | ○ High/low | ○ Pos A/B | ○ | Spento |
| Tone burst: | ○ High/low | ○ Pos A/B | ○ | Opt. A/B ○ Spento |
| DiSEqC™ | ○ Acceso | ○ Spento | | |
| DiSEqC™-ripetiz. | ○ Acceso | ○ Spento | | |
| UFO®*mini* | ○ Acceso | ○ Spento | | |
| Frequenza Remota | _____MHz | | | |
| UFO®*micro* | ○ Acceso | ○ Spento | | |

Ulteriori estensioni

| | | |
|---|---|---|
| ○ | ○ | ○ |
| ○ | ○ | ○ |

# Service

936.2661/B/0505/ZWT – Con riserva di modifiche tecniche!

internet: http://www.kathrein.de

KATHREIN-Werke KG · Anton-Kathrein-Straße 1 - 3 · P.O. Box 10 04 44 · D-83004 Rosenheim · Germany · Telefono · +49 80 31 1 84-0 · Fax +49 80 31 1 84-3 06